

## HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN GIẢI PHÁP BLACKBERRY

**XIN VUI LÒNG ĐỌC KỸ TÀI LIỆU NÀY TRƯỚC KHI CÀI ĐẶT HOẶC SỬ DỤNG PHẦN MỀM. HỢP ĐỒNG NÀY GỒM CÁC ĐIỀU KHOẢN GIỚI HẠN HOẶC LOẠI TRỪ TRÁCH NHIỆM CỦA RIM ĐỐI VỚI BẠN VÀ ẢNH HƯỞNG ĐẾN CÁC QUYỀN HỢP PHÁP CỦA BẠN. TÙY THUỘC VÀO PHÁP LẬT CỦA QUỐC GIA CỦA BẠN, HỢP ĐỒNG NÀY CŨNG CÓ THỂ SẼ YÊU CẦU BẠN SỬ DỤNG TRỌNG TÀI VỚI TƯ CÁCH CÁ NHÂN ĐỂ GIẢI QUYẾT CÁC TRANH CHẤP HƠN LÀ SỬ DỤNG VIỆC XÉT XỬ CÓ BỒI THẨM ĐOÀN HAY KHỞI TỐ TẬP THỂ. HỢP ĐỒNG NÀY KHÔNG ẢNH HƯỞNG TỚI CÁC QUYỀN PHÁP ĐỊNH BẮT BUỘC CỦA BẠN ĐƯỢC ÁP DỤNG THEO PHÁP LUẬT TẠI QUỐC GIA CỦA BẠN, TRONG CHỪNG MỤC BẠN CÓ THỂ CÓ CÁC QUYỀN PHÁP ĐỊNH BẮT BUỘC ĐÓ.**

Hợp đồng Bản quyền Giải pháp BlackBerry này ("Hợp đồng") là một thỏa thuận pháp lý giữa bạn: một cách cá nhân nếu bạn nhất trí thỏa thuận đó với tư cách cá nhân bạn; hoặc nếu bạn được ủy quyền mua Phần Mềm (theo định nghĩa dưới đây) thay mặt cho một công ty của bạn hoặc một tổ chức khác, giữa tổ chức mà bạn hành động vì lợi ích của tổ chức đó (trong mọi trường hợp, gọi là "**Bạn**") và Công ty TNHH Research In Motion Singapore Pte. Limited ("RIM") có trụ sở đăng ký tại số 1, International Business Park, The Synergy Building, 2<sup>nd</sup> Floor, Singapore 609917 (được gọi chung là "**Các Bên**" và gọi riêng là một "**Bên**"). Trong ngữ cảnh phân phối các Sản phẩm, Dịch vụ (theo định nghĩa sau đây), RIM có nghĩa là Công ty TNHH Research In Motion E-Commerce hoặc các công ty liên kết của RIM được xác định là nhà phân phối các Sản phẩm, dịch vụ theo pháp luật nước sở tại của Bạn tại trang <http://www.blackberry.com/legal/rime> ("RIME"). Nếu Bạn đang sử dụng Phần Mềm kết hợp với một Sản phẩm Cầm tay đồng thời với tư cách cá nhân Bạn và cả thay mặt cho công ty của bạn hoặc một tổ chức khác thì "Bạn" sẽ có nghĩa là bạn với tư cách cá nhân bạn đối với một số mục Phần Mềm và Dịch vụ RIM, và sẽ có nghĩa là tổ chức mà bạn thay mặt đối với Phần Mềm và các Dịch vụ RIM khác (ví dụ, nếu công ty mà bạn làm việc ủy quyền cho bạn ký kết Hợp đồng này cho việc bạn sử dụng tài khoản email với phần mềm Máy chủ Doanh nghiệp BlackBerry ("BES") và các ứng dụng quản lý thông tin cá nhân BlackBerry ("Ứng dụng PIM"), nhưng không cho phép và chịu trách nhiệm đối với việc bạn sử dụng các phần mềm hay dịch vụ khác, như Phần Mềm khách hàng Windows Live Messenger hay Bộ Lưu trữ RIME Store, thì "Bạn" có nghĩa là công ty bạn đối với tài khoản email BES và các ứng dụng PIM, và "Bạn" có nghĩa là bạn với tư cách cá nhân liên quan đến việc bạn sử dụng Phần Mềm khách hàng Windows Live Messenger và RIME Store). Đối với bản quyền và việc phân phối Phần Mềm, RIM là một bên nhận quyền trực tiếp hoặc gián tiếp của: (a) Research In Motion Limited ("RIM Canada") hoặc của một hoặc một số công ty con và công ty liên kết của RIM Canada (các công ty con và công ty liên kết đó cùng với RIM Canada được gọi chung trong Hợp đồng này là "Tập đoàn các Công ty RIM"); hoặc (b) một bên thứ ba là bên chuyển quyền cho bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn các Công ty RIM bao gồm cả RIM.

**BẰNG VIỆC NHẤP CHUỘT VÀO NÚT PHỤ HỢP DƯỚI ĐÂY, HOẶC BẰNG CÁCH CÀI ĐẶT, KÍCH HOẠT HOẶC SỬ DỤNG PHẦN MỀM, BẠN ĐÃ THỂ HIỆN SỰ ĐỒNG Ý CHỊU RÀNG BUỘC BỞI CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY. NẾU BẠN CÓ BẤT KỲ THẮC MẮC HOẶC QUAN NGẠI GÌ VỀ CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY, XIN VUI LÒNG LIÊN HỆ VỚI RIM TẠI ĐỊA CHỈ EMAIL [LEGALINFO@RIM.COM](mailto:LEGALINFO@RIM.COM)**

**HỢP ĐỒNG NÀY HỦY BỎ VÀ THAY THẾ CÁC HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN PHẦN MỀM / NGƯỜI SỬ DỤNG CUỐI CÙNG BLACKBERRY VÀ CÁC HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN PHẦN MỀM MÁY CHỦ DOANH NGHIỆP BLACKBERRY VÀ BẤT CỨ HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN PHẦN MỀM BLACKBERRY**

HAY CÁC HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN GIẢI PHÁP BLACKBERRY NAO ĐÃ CÓ TRƯỚC ĐÂY, TRONG PHẠM VI MÀ CÁC HỢP ĐỒNG ĐÓ ĐƯỢC ÁP DỤNG, TÍNH TỚI NGÀY BẠN CHẤP THUẬN CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY, ĐỐI VỚI BẤT KỲ PHẦN MỀM NÀO LÀ MỘT PHẦN CỦA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN (ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN, VUI LÒNG XEM DƯỚI ĐÂY MỤC CÓ TIỂU ĐỀ "HỢP NHẤT CÁC HỢP ĐỒNG" (MỤC 30)).

#### Hoàn trả

NẾU, TRƯỚC KHI BẠN BẮT ĐẦU CÀI ĐẶT, KÍCH HOẠT HOẶC SỬ DỤNG NỘI DUNG ĐẦU TIÊN CỦA PHẦN MỀM ĐƯỢC CẤP QUYỀN THEO HỢP ĐỒNG NÀY, BẠN QUYẾT ĐỊNH KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY, THÌ BẠN KHÔNG CÓ QUYỀN SỬ DỤNG BẤT KỲ PHẦN MỀM NÀO VÀ BẠN PHẢI : (A) NHANH CHÓNG HOÀN TRẢ PHẦN MỀM LẠI CHO RIM, XÓA BỎ PHẦN MỀM HOẶC VÔ HIỆU HÓA PHẦN MỀM; (B) NẾU BẠN ĐÃ MUA MỘT SẢN PHẨM CỦA RIM TRÊN ĐÓ PHẦN MỀM ĐÃ ĐƯỢC RIM HOẶC BÊN THAY MẶT RIM CÀI ĐẶT SẴN, HOÀN TRẢ NGAY SẢN PHẨM CỦA RIM VÀ PHẦN MỀM VÀ CÁC NỘI DUNG ĐI KÈM THEO SẢN PHẨM ĐÓ (BAO GỒM CẢ TÀI LIỆU VÀ BAO BÌ) CHO RIM HOẶC NHÀ PHÂN PHỐI THEO ỦY QUYỀN CỦA RIM ĐÃ CẤP CHO BẠN SẢN PHẨM CỦA RIM VÀ PHẦN MỀM CÙNG CÁC NỘI DUNG ĐI KÈM; HOẶC (C) NẾU BẠN ĐÃ MUA MỘT SẢN PHẨM CẦM TAY CỦA BÊN THỨ BA TRÊN ĐÓ PHẦN MỀM ĐÃ ĐƯỢC RIM HOẶC BÊN THAY MẶT RIM CÀI ĐẶT SẴN, NGAY LẬP TỨC THU XẾP VIỆC VÔ HIỆU PHẦN MỀM CÙNG VỚI RIM HOẶC NHÀ PHÂN PHỐI THEO ỦY QUYỀN CỦA RIM ĐÃ CẤP CHO BẠN SẢN PHẨM CẦM TAY CỦA BÊN THỨ BA ĐÓ VÀ PHẦN MỀM CÙNG CÁC NỘI DUNG ĐI KÈM. Nếu, trong những trường hợp nêu trên, Bạn đã thanh toán giá trị của Phần Mềm, và/hoặc của Sản phẩm RIM mà Bạn đã mua cùng với Phần Mềm đó, và không thể sử dụng Sản phẩm RIM khi không có Phần Mềm đó, và Bạn cung cấp cho RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền đã bán cho Bạn Phần Mềm dành cho các Sản phẩm RIM với chứng từ mua hàng của Bạn trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày Bạn mua Phần Mềm, RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền sẽ hoàn trả cho Bạn khoản tiền phí (nếu có) mà Bạn đã thanh toán cho các khoản đó. Để nhận được khoản tiền hoàn trả cho Phần Mềm trên các Sản phẩm Cầm Tay của Bên Thứ Ba (tuy nhiên, xin lưu ý rằng Phần Mềm được cung cấp miễn phí đối với một số Sản phẩm Cầm Tay của Bên Thứ Ba và do đó, có thể sẽ không có khoản tiền nào được hoàn trả) xin vui lòng liên hệ với nhà phân phối theo ủy quyền đã phân phối cho Bạn Phần Mềm cho Sản phẩm Cầm Tay của Bên Thứ Ba đó. Nếu, trong những trường hợp nêu trên, Bạn không thể nhận được một khoản tiền hoàn trả cho Phần Mềm từ một nhà phân phối theo ủy quyền, xin vui lòng liên hệ với RIM tại địa chỉ email: [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).

1. Các Định nghĩa. Trừ khi ngữ cảnh quy định khác đi, các thuật ngữ sau đây sẽ có nghĩa được quy định dưới đây (và tùy theo ngữ cảnh, từ số ít sẽ bao gồm cả từ số nhiều và ngược lại).

"Dịch vụ Thời gian Phát sóng" nghĩa là các dịch vụ mạng không dây diện rộng, các dịch vụ mạng khác (bao gồm mạng cục bộ không dây, các dịch vụ vệ tinh và dịch vụ Internet) và bất kỳ dịch vụ nào khác được (các) Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của bạn cung cấp để sử dụng cùng với Giải pháp BlackBerry của Bạn.

"Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng" nghĩa là một tổ chức cung cấp các Dịch vụ Thời gian Phát sóng.

"Người Sử dụng theo Ủy quyền" nghĩa là bất kỳ ai trong những người sau đây mà Bạn cho phép sử dụng Phần Mềm như là một phần của Giải pháp BlackBerry của Bạn: (a) bất kỳ người nào trong các nhân viên, chuyên gia tư vấn hoặc các nhà thầu độc lập của Bạn; (b) bất kỳ người bạn hoặc người nào trong gia đình, hoặc bất kỳ người nào cư trú trong

khu nhà của Bạn; và (c) bất kỳ người nào khác được RIM ủy quyền bằng văn bản. Mặc dù có các quy định trên đây, Hợp đồng này không có ý quy định quyền tự động để một bên thứ ba cài đặt Phần Mềm Máy chủ BlackBerry làm máy tính chủ. Nếu Bạn muốn thực hiện điều đó, xin vui lòng liên hệ với RIM tại địa chỉ email: [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).

"Sản phẩm Cầm tay BlackBerry" cũng được gọi là "Thiết bị BlackBerry", nghĩa là một thiết bị do RIM hoặc bên thay mặt RIM sản xuất, bao gồm cả bất kỳ loại điện thoại thông minh, bộ đọc thẻ thông minh, máy tính bảng hoặc Thiết bị Hỗ trợ Trình chiếu BlackBerry Presenter nào và bất kỳ thiết bị nào khác được RIM xác nhận rõ ràng tại trang web [http://www.blackberry.com/legal/blackberrydevices\\_for\\_bbsla](http://www.blackberry.com/legal/blackberrydevices_for_bbsla) là một Sản phẩm Cầm tay BlackBerry.

"Phần Mềm Cầm tay BlackBerry" nghĩa là phần mềm sở hữu độc quyền của RIM (bao gồm các mục sở hữu độc quyền của RIM: phần mềm, phần cứng, các giao diện và Nội dung, cho dù về mặt kỹ thuật có được coi là mã phần mềm hay không; và các Linh kiện của Bên Thứ Ba), hoặc bất kỳ phần nào của các nội dung kể trên, được thiết kế để sử dụng trên một Sản phẩm Cầm tay: (a) được tải trên Sản phẩm Cầm tay như ban đầu được RIM chuyển; hoặc (b) được RIM hay bên thay mặt cho RIM chuyển, phân phối hoặc cung cấp cho Bạn theo cách khác tại từng thời điểm để sử dụng trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn một cách trực tiếp hoặc thông qua một Bộ Lưu trữ RIME Store. Ví dụ về Phần Mềm Cầm tay BlackBerry bao gồm cả phần mềm hệ điều hành sở hữu độc quyền của RIM và các ứng dụng sở hữu độc quyền của RIM được cài đặt sẵn trên một Sản phẩm Cầm tay BlackBerry hoặc có sẵn thông qua một Bộ Lưu trữ RIME Store, và bất kỳ sản phẩm phần mềm nào sở hữu độc quyền của RIM được RIM hoặc bên thay mặt cho RIM chuyển, phân phối hoặc cung cấp sẵn sàng tại từng thời điểm được dành cụ thể cho việc sử dụng trên các Sản phẩm Cầm tay của Bên Thứ Ba.

"Dịch vụ Thanh toán BlackBerry" là hạ tầng cơ sở thanh toán sở hữu độc quyền của RIM cho phép việc mua các Sản phẩm trong ứng dụng và các sản phẩm và dịch vụ kỹ thuật số khác thông qua một Bộ Lưu trữ RIME Store.

"Phần Mềm BlackBerry PC" nghĩa là phần mềm sở hữu độc quyền của RIM (bao gồm các phần mềm, các giao diện và Nội dung sở hữu độc quyền của RIM, cho dù về mặt kỹ thuật có được coi là mã phần mềm hay không; và các Linh kiện của Bên Thứ Ba), hoặc bất kỳ phần nào của các nội dung kể trên, được thiết kế để sử dụng như là một phần của Giải pháp BlackBerry và chỉ dành cho cá nhân một người dùng cuối để sử dụng và truy cập trên máy tính cá nhân vào bất kỳ thời điểm nào. Một ví dụ về Phần Mềm BlackBerry PC là "Phần Mềm BlackBerry Desktop", có thể được sử dụng để cung cấp và duy trì việc đồng bộ hóa giữa Sản phẩm Cầm tay của Bạn và máy tính cá nhân của Bạn và cung cấp các chức năng quản lý máy tính để bàn khác.

"Dịch vụ Khách hàng Chuyên nghiệp BlackBerry" là các Dịch vụ của RIM do RIM thiết kế và giới thiệu để cung cấp cho các khách hàng của RIM một số tính năng được cung cấp bởi Phần Mềm Máy chủ BlackBerry mà không cần các khách hàng của RIM phải mua phần mềm máy chủ đó. Một ví dụ về Dịch vụ Khách hàng Chuyên nghiệp BlackBerry là "Dịch vụ Internet BlackBerry" của RIM, cho phép các thuê bao: (a) tích hợp một số tài khoản email của Nhà Cung cấp Dịch vụ Internet (ISP) hoặc của bên thứ ba khác để có thể chuyển trên cơ sở tự động đẩy email (push mail) tới Sản phẩm Cầm tay của Bạn; (b) tạo một địa chỉ email trên cơ sở thiết bị cho Sản phẩm Cầm tay của Bạn; và (c) truy cập vào một số mục và dịch vụ Internet. Toàn bộ hoặc một số các Dịch vụ Khách hàng Chuyên nghiệp BlackBerry có thể sẽ không được Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát

sóng của Bạn hỗ trợ. Vui lòng kiểm tra với Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Bạn về việc hỗ trợ này.

"Phần Mềm Máy chủ BlackBerry" nghĩa là phần mềm máy chủ sở hữu độc quyền của RIM (bao gồm các mục sở hữu độc quyền của RIM: phần mềm, các giao diện và Nội dung, mà về mặt kỹ thuật có thể hoặc không thể được xem là mã phần mềm, bao gồm cả mã nhận dạng giao thức định tuyến máy chủ (SRP ID), thẻ xác nhận SRP và bất kỳ mã nhận dạng nào khác được RIM cung cấp để sử dụng với một bản sao cụ thể của phần mềm máy chủ; và các Linh kiện của Bên Thứ Ba), hoặc một phần của các nội dung nói trên, một bản sao duy nhất của Phần Mềm được thiết kế để cài đặt trên một máy tính và được truy cập bởi nhiều Sản phẩm Cầm tay hoặc các máy tính cá nhân, khi được áp dụng, vào bất kỳ thời điểm nào. Các ví dụ về Phần Mềm Máy chủ BlackBerry bao gồm cả sản phẩm "Máy chủ Doanh nghiệp BlackBerry", được thiết kế để tích hợp với và cung cấp một liên kết giữa một số các máy chủ ứng dụng cho công ty (như máy chủ email) và các Sản phẩm Cầm tay được cung cấp để vận hành cùng với phần mềm "Máy chủ Doanh nghiệp BlackBerry" và phần mềm "Hệ thống Thoại Di động BlackBerry", được thiết kế để cung cấp các tính năng điện thoại văn phòng cho các Sản phẩm Cầm tay.

"Giải pháp BlackBerry" nghĩa là Phần Mềm, và ít nhất một trong các phụ kiện sau đây để sử dụng cùng với Phần Mềm: Sản phẩm RIM, Phần Mềm Máy chủ BlackBerry, Phần Mềm Cầm tay BlackBerry, Phần Mềm BlackBerry PC và/hoặc (các) Dịch vụ của RIM; cùng với các Tài liệu Hướng dẫn được áp dụng.

"Nội dung" là bất kỳ dữ liệu, văn bản, nhạc, âm thanh, nhạc chuông, ảnh, đồ họa, video, tin nhắn, ký tự nhận dạng, hoặc các tài liệu kỹ thuật số khác hay các thông tin kỹ thuật số khác.

"Tài liệu Hướng dẫn" là tài liệu hướng dẫn cài đặt và các tài liệu khác dành cho người dùng cuối thông thường, bao gồm luật hành vi, hướng dẫn, hoặc quy tắc sử dụng do RIM soạn thảo và cung cấp cho loại và phiên bản Phần Mềm cụ thể, Sản phẩm RIM hoặc Dịch vụ RIM, bao gồm bất kỳ chỉ dẫn nào về an toàn sử dụng. Tài liệu Hướng dẫn Người dùng cuối và người quản trị cũng được đăng tải trên <http://docs.blackberry.com> hoặc bằng cách liên hệ với RIM tại địa chỉ email [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). Tất nhiên, Tài liệu Hướng dẫn không bao gồm bất kỳ hướng dẫn cài đặt hoặc tài liệu hướng dẫn cho người dùng cuối nào do bất kỳ người nào khác ngoài RIM soạn thảo hoặc bất kỳ sửa đổi nào đối với Tài liệu Hướng dẫn do bất kỳ người nào khác ngoài RIM thực hiện.

"Sản phẩm Cầm tay" nghĩa là: (a) một Sản phẩm Cầm tay BlackBerry; hoặc (b) một Sản phẩm Cầm tay của Bên Thứ Ba.

"Sản phẩm Trong Ứng dụng" là các sản phẩm hay dịch vụ kỹ thuật số được bán cho Bạn khi sử dụng Dịch vụ Thanh toán Blackberry thông qua các bản sao của Phần Mềm hoặc của Phần Mềm Bên Thứ Ba mà Bạn mua được thông qua một RIME Store.

"Ki-ốt" là một bộ phận trong Bộ Lưu trữ RIME Store.

"Nhà buôn Dữ liệu" là tổ chức chịu trách nhiệm xử lý việc mua như được xác định tại thời điểm mua, có thể khác nhau theo kiểu thanh toán, pháp luật và Ki-ốt.

"Thế giới của Tôi" là một kho chứa cho phép Bạn gỡ cài đặt và cài đặt lại trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn một Phần Mềm nào đó và các Mục của Bên Thứ Ba mà Bạn đã mua được qua một bộ lưu trữ RIME Store.

"Các Sản phẩm, Dịch vụ" là các Sản phẩm Trong Ứng dụng, và bất kỳ mục hay dịch vụ nào được cung cấp sẵn thông qua một RIME Store bao gồm cả, bất kỳ một Sản phẩm RIM, Phần Mềm, Dịch vụ RIM, một Mục của Bên Thứ Ba hay Dịch vụ của Bên Thứ Ba được cung cấp sẵn như vậy.

"Người Bán Sản phẩm, Dịch vụ" là các cá nhân và tổ chức cung cấp các Sản phẩm, Dịch vụ để phân phối qua một RIME Store.

"Các Dịch vụ RIM Trả Trước" là các Dịch vụ RIM mà Bạn hay Người dùng theo Ủy quyền của Bạn phải đăng ký và thanh toán một khoản phí cho RIM để nhận được các Dịch vụ RIM đó.

"Các Thiết bị Ngoại vi RIM" nghĩa là các phụ kiện hoặc các mục khác mang nhãn hiệu RIM, kể cả các thẻ microSD hoặc bộ nhớ có thể mở rộng và các bộ tai nghe được thiết kế để hoạt động cùng với một Sản phẩm RIM.

"Sản phẩm RIM" nghĩa là bất kỳ một Sản phẩm Cầm tay BlackBerry nào và bất kỳ Thiết bị Ngoại vi RIM nào không bao gồm bất kỳ Phần Mềm nào.

"(các) Dịch vụ RIM" là bất kỳ dịch vụ nào được xác định rõ ràng là một dịch vụ được RIM hoặc bên thay mặt cho RIM hoặc một công ty liên kết của RIM cấp sẵn cho Bạn, kể cả các dịch vụ được RIM xác định là một Dịch vụ RIM tại trang <http://www.blackberry.com/legal/rimservices>; tuy nhiên việc RIM cấp nhãn hiệu cho một Dịch vụ của Bên Thứ Ba tự nó không khiến cho dịch vụ đó thành một Dịch vụ RIM.

"Bộ Lưu trữ RIME Store" là một cửa hàng điện tử kỹ thuật số sở hữu độc quyền của RIME hoặc công ty liên kết RIME, mà không phải là "Bộ Lưu trữ Doanh nghiệp Blackberry", thông qua đó, Người Bán Sản phẩm, Dịch vụ cấp các Sản phẩm, Dịch vụ để phân phối tới người dùng cuối; tuy nhiên để tránh nhầm lẫn, "RIME Store" không bao gồm cửa hàng điện tử kỹ thuật số tại trang web [www.shopblackberry.com](http://www.shopblackberry.com) do Công ty Giải pháp Toàn cầu - Global Solutions, Inc. điều hành.

"Sản phẩm Dịch vụ RIME Store" là một Sản phẩm, Dịch vụ được cung cấp sẵn thông qua một Bộ Lưu trữ RIME Store.

"Nhà Cung cấp Dịch vụ" có nghĩa nêu tại Mục 9(e).

"Phần Mềm" nghĩa là bất kỳ phần mềm nào trong Phần Mềm Cầm tay BlackBerry, Phần Mềm BlackBerry PC hoặc Phần Mềm Máy chủ BlackBerry được cung cấp cho Bạn theo Hợp đồng này, được cung cấp hoặc cài đặt hay sử dụng sau đó dưới bất kỳ hình thức, phương tiện hoặc cách thức nào. Thuật ngữ "Phần Mềm" sẽ không bao gồm bất kỳ Phần Mềm Bên Thứ Ba hay bất kỳ Mục nào của Bên Thứ Ba, cho dù Phần Mềm Bên Thứ Ba hay một Mục của Bên Thứ Ba đó có do RIM hay bên thay mặt RIM phân phối hay không, hoặc thông qua một Bộ Lưu trữ RIME Store hay bất kỳ một kênh nào khác sử dụng Dịch vụ Thanh toán Blackberry hay không, hoặc Phần Mềm Bên Thứ Ba hay một Mục của Bên Thứ Ba đó có đi kèm, được cung cấp, hay hoạt động cùng với Phần Mềm và/hoặc bất kỳ phần nào khác của Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc Sản phẩm Cầm tay Bên Thứ Ba hay không.

"Các Linh kiện Bên Thứ Ba" nghĩa là phần mềm và các giao diện, do RIM cấp quyền sử dụng từ một bên thứ ba để kết hợp vào một sản phẩm phần mềm RIM, hoặc để kết hợp

vào phần cứng trong trường hợp các sản phẩm phần cứng RIM, và được phân phối như một phần không tách rời của Sản phẩm RIM nói trên dưới một nhãn hiệu RIM, nhưng sẽ không bao gồm Phần Mềm Bên Thứ Ba.

"Nội dung Bên Thứ Ba" nghĩa là Nội dung sở hữu độc quyền của một bên thứ ba.

"Sản phẩm Cầm tay Bên Thứ Ba" nghĩa là bất kỳ thiết bị nào bao gồm một thiết bị cầm tay như là một điện thoại thông minh hay máy tính bảng, mà không phải là một Thiết bị BlackBerry, mà trên thiết bị đó Phần Mềm Cầm tay BlackBerry hoặc bất kỳ phần nào của Phần Mềm đó, đã được RIM thiết kế và cho phép hoạt động (kể cả khi Phần mềm Cầm tay BlackBerry được dành cho việc truy cập cấu trúc hạ tầng RIM, RIM ký kết một hợp đồng với Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát Sóng của Bạn cho phép thiết bị bên thứ ba đó truy cập cấu trúc hạ tầng RIM).

"Các Mục của Bên Thứ Ba" nghĩa là Nội dung Bên Thứ Ba và các Sản phẩm Bên Thứ Ba.

"Phần Cứng Bên Thứ Ba" nghĩa là các Sản phẩm Cầm tay, máy tính, thiết bị, các thiết bị ngoại vi và bất kỳ sản phẩm phần cứng nào khác không phải là một Sản phẩm RIM.

"Các Sản phẩm Bên Thứ Ba" nghĩa là Phần Cứng Bên Thứ Ba và Phần Mềm Bên Thứ Ba và bất kỳ sản phẩm thương mại nào khác không phải là các Sản phẩm RIM.

"Dịch vụ Bên Thứ Ba" nghĩa là các dịch vụ do một bên thứ ba cung cấp, bao gồm cả các Dịch vụ Thời gian Phát Sóng, các dịch vụ do một Nhà buôn Dữ liệu hay một bên xử lý thanh toán là bên thứ ba cung cấp, và bất kỳ trang mạng nào không do RIM điều hành.

"Phần Mềm Bên Thứ Ba" nghĩa là các ứng dụng phần mềm độc lập sở hữu độc quyền của một bên thứ ba được cung cấp hoặc kèm theo cùng, trên hoặc thông qua các Sản phẩm RIM, Phần Mềm hoặc các Dịch vụ RIM, như một Bộ Lưu trữ RIME Store.

"Giải pháp BlackBerry của Bạn" nghĩa là Phần Mềm, và ít nhất một trong các mục bổ sung sau đây mà Bạn có được, cài đặt, cung cấp, hoặc cho phép và chấp nhận trách nhiệm sử dụng Phần Mềm hay sử dụng cùng với Phần Mềm khi được áp dụng trong hoàn cảnh của Bạn: Sản phẩm RIM, Phần Mềm Máy chủ BlackBerry, Phần Mềm Cầm tay BlackBerry, Phần Mềm BlackBerry PC và/hoặc (các) Dịch vụ RIM; cùng với Tài liệu Hướng dẫn áp dụng. Các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba không phải là một phần của Giải pháp BlackBerry của Bạn.

"Nội dung của Bạn" là bất kỳ Nội dung nào mà Bạn hay Người dùng cuối được Ủy quyền của Bạn cung cấp hay sắp đặt sẵn cho một Dịch vụ RIM hay một Dịch vụ Bên Thứ Ba.

2. Bản quyền Phần Mềm và Tài liệu Hướng dẫn. Phần Mềm được cấp quyền và không được bán theo Hợp đồng này. Việc Bạn có quyền sử dụng Phần Mềm tùy thuộc vào việc thanh toán các khoản phí cấp quyền được áp dụng, nếu có. Tùy theo các điều khoản và điều kiện trong Hợp đồng này, Hợp đồng này cấp cho Bạn một quyền cá nhân, có thể hủy ngang, không độc quyền, không thể chuyển nhượng mà quyền đó cho phép Bạn và các Người dùng cuối được Ủy quyền của Bạn, cùng được:

(a) Nếu Phần Mềm là Phần Mềm Máy chủ BlackBerry:

- (i) cài đặt và sử dụng tối đa số lượng phiên bản sao chép (bao gồm cả bản sao chép ảo) của Phần Mềm mà phí bản quyền đã được thanh toán cho

RIM hoặc cho nhà phân phối theo ủy quyền của RIM (và nếu không có khoản phí nào cho Phần Mềm phải trả cho RIM hoặc cho nhà phân phối theo ủy quyền của RIM, thì chỉ cài đặt và sử dụng tối đa là số lượng phiên bản sao chép đã được RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền của RIM cho phép bằng văn bản); và

- (ii) kích hoạt tối đa số lượng Sản phẩm Cầm tay hay máy tính cá nhân, khi được áp dụng, mà các khoản phí đã được thanh toán cho RIM hoặc cho nhà phân phối theo ủy quyền của RIM (ví dụ, số lượng bản quyền truy cập khách hàng ("CAL") được mua đối với Phần Mềm Doanh nghiệp BlackBerry) để truy cập Phần Mềm (và nếu không có khoản phí nào phải trả cho RIM hoặc nhà phân theo ủy quyền của RIM để cho phép Sản phẩm Cầm tay truy cập Phần Mềm, thì cho phép kích hoạt tối đa là số lượng Sản phẩm Cầm tay hay máy tính cá nhân được RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền của RIM cho phép bằng văn bản); và
- (b) Nếu Phần Mềm là Phần Mềm Cầm tay BlackBerry hoặc Phần Mềm BlackBerry PC và :
- (i) được cài đặt sẵn trên phần cứng, thì, sử dụng bản sao duy nhất của Phần Mềm đó đã được cài đặt trên phần cứng; hoặc
  - (ii) không được cài đặt sẵn trên phần cứng, thì, cài đặt và sử dụng Phần Mềm trên số lượng đơn vị phần cứng được áp dụng tương ứng với các khoản phí bản quyền cho Phần Mềm đã thanh toán cho RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền của RIM (và nếu không có khoản phí nào phải trả cho RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền của RIM cho Phần Mềm, thì cài đặt và sử dụng tối đa là số lượng bản sao được RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền của RIM cho phép bằng văn bản).

Nếu Bạn mua Phần Mềm (và bất kỳ CAL kết hợp nào) trên cơ sở thuê bao hoặc như là một phần dùng thử miễn phí, thì các quyền bản quyền quy định trên đây sẽ chỉ áp dụng cho giai đoạn thời gian mà bạn đã thanh toán khoản phí thuê bao quy định cho thời gian đó hoặc cho khoảng thời gian được phép của RIM hoặc nhà phân phối theo ủy quyền của RIM, tùy trường hợp cụ thể.

Trong mọi trường hợp, (các) bản quyền được cấp theo Hợp đồng này sẽ cho phép Bạn và các Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sử dụng hoặc cho phép sử dụng Phần Mềm hoặc truy cập các Dịch vụ RIM duy nhất cho các mục đích nội bộ hoặc cá nhân riêng của Bạn và chỉ như là một phần của Giải Pháp BlackBerry của Bạn. Nếu một Người dùng Cuối theo Ủy quyền cũng có nguyện vọng sử dụng Phần Mềm Cầm tay BlackBerry như là một phần của Giải pháp BlackBerry khác (có nghĩa là một Giải pháp BlackBerry được bao gồm trong một phần các sản phẩm, phần mềm hoặc các dịch vụ sở hữu độc quyền của RIM mà Bạn, hoặc một người thay mặt Bạn, đã không có được, không cài đặt hoặc không cung cấp, và Bạn sẵn sàng cho phép, nhưng không nhận trách nhiệm đối với việc sử dụng đó; gọi là "Giải pháp BlackBerry Khác"), thì việc sử dụng đó không được quy định theo Hợp đồng Bản quyền này và Bạn phải yêu cầu Người dùng Cuối theo Ủy quyền ký kết một hợp đồng bản quyền riêng rẽ với RIM cho phép người dùng cuối đó sử dụng Phần Mềm như là một phần của Giải pháp BlackBerry Khác. Ví dụ, nếu Bạn là một công ty và nếu nhân viên của Bạn có nguyện vọng sử dụng Phần Mềm Cầm tay BlackBerry cùng với các Dịch Vụ Khách hàng Chuyên nghiệp BlackBerry riêng của người đó hay Phần Mềm khách hàng Windows Live Messenger, và Bạn sẵn sàng cho phép, nhưng không

chịu trách nhiệm đối với việc sử dụng đó, thì việc sử dụng đó không được quy định theo Hợp đồng này với "Bạn" như là một công ty và Bạn không chịu trách nhiệm đối với việc sử dụng đó, với điều kiện là Bạn đã xác nhận với Người dùng Cuối theo Ủy quyền rằng Người dùng Cuối theo Ủy quyền đó đã ký kết Hợp đồng này với tư cách cá nhân họ liên quan đến việc họ sử dụng Phần Mềm đó như là một phần của Giải pháp Blackberry Khác. Tương tự, nếu Bạn có một Hợp đồng Truy Cập BES đã ký kết, các khách hàng của Bạn sẽ phải ký kết một Hợp đồng Bản quyền Giải pháp Blackberry (BBSLA) để sử dụng Phần Mềm Máy chủ Doanh nghiệp BlackBerry như là một phần của Giải Pháp BlackBerry của các khách hàng này).

Cập nhật và Nâng cấp. Hợp đồng này và các bản quyền được cấp theo Hợp đồng này, không hàm ý bất kỳ quyền hay sự được phép nào đối với: (A) việc nâng cấp hay cập nhật sau này của Phần Mềm hoặc Phần Mềm Bên Thứ Ba; (B) khả năng truy cập các ứng dụng không phải là các ứng dụng bao gồm trong Phần Mềm, trong trường hợp Phần Mềm Cầm tay BlackBerry trên một Sản phẩm Cầm tay; hoặc (C) mua bất kỳ Dịch vụ RIM nào mới hoặc được sửa đổi. Bất kể các quy định trên đây, Phần Mềm có thể bao gồm tính năng dò tìm tự động các phiên bản cập nhật hoặc nâng cấp đối với Phần Mềm, và Bạn có thể được yêu cầu cập nhật Phần Mềm hoặc Phần Mềm Bên Thứ Ba để tiếp tục truy cập hay sử dụng một số Dịch vụ RIM, Phần Mềm mới khác hay các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba hay một phần của các nội dung đó. Trừ khi Bạn, hoặc một bên thứ ba mà Bạn đã ký kết với họ một hợp đồng để cung cấp cho Bạn Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc một phần của Giải pháp BlackBerry, thiết lập cấu hình cho Giải Pháp BlackBerry của Bạn để loại trừ sự chuyển tải hoặc sử dụng các phiên bản nâng cấp hoặc cập nhật đối với Phần Mềm, Phần Mềm Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ RIM, qua đây Bạn đồng ý rằng RIM có thể (nhưng không có nghĩa vụ phải) cung cấp sẵn các phiên bản cập nhật hoặc nâng cấp nói trên cho Bạn tại từng thời điểm. Bất kỳ phiên bản cập nhật hay nâng cấp nào được RIM cung cấp cho Bạn theo Hợp đồng này sẽ được coi là Phần Mềm Cầm tay BlackBerry, Phần Mềm BlackBerry PC, Phần Mềm Máy chủ BlackBerry, các Dịch vụ RIM hay Phần Mềm Bên Thứ Ba, tùy từng trường hợp cụ thể.

Các Sản phẩm Beta. Nếu Phần Mềm, hoặc bất kỳ Dịch vụ nào được truy cập thông qua Phần Mềm, được xác định là phần mềm tiền thương mại, đánh giá, "alpha" hay "beta" (tương ứng là "Phần Mềm Beta" và "Dịch vụ Beta"), thì các quyền bản quyền được quy định trên đây đối với việc Bạn sử dụng Phần Mềm Beta đó hay truy cập vào các Dịch vụ Beta đó sẽ chỉ áp dụng trong giai đoạn thời gian được phép của RIM ("Thời hạn Thử nghiệm") và chỉ trong chừng mực cần thiết để cho phép Bạn, và Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn (không có Người dùng Cuối theo Ủy quyền đối với Phần Mềm Beta hay Dịch vụ Beta nếu Bạn là một cá nhân) thử nghiệm và đưa ra Phản hồi đối với RIM về Phần Mềm Beta và các Dịch vụ Beta, và bất kỳ Sản phẩm RIM nào được RIM cung cấp để sử dụng với Phần Mềm Beta ("Phần Cứng Beta", và cùng với Phần Mềm Beta và các Dịch vụ Beta, là "các Sản phẩm Beta"); và nếu Phần Mềm Beta hay các Sản phẩm Beta khác được cung cấp như là một phần của chương trình phát triển RIM, để phát triển các ứng dụng phần mềm cho việc sử dụng duy nhất với Phần Mềm áp dụng, hay các phiên bản thương mại của Phần Mềm Beta hay các Sản phẩm Beta khác, nếu và khi chúng được RIM đưa ra kinh doanh. Bản quyền đó sẽ tự động chấm dứt ngay khi kết thúc Thời hạn Thử nghiệm, thời hạn đó có thể được RIM gia hạn hoặc chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào, theo sự suy xét quyết định riêng của RIM, tuy nhiên, trừ khi Bạn vi phạm Hợp đồng này, RIM sẽ, nếu có thể thực hiện được, thực hiện những nỗ lực hợp lý về mặt thương mại để gửi cho Bạn một thông báo trước về bất kỳ sự thay đổi nào về thời hạn của Thời hạn Thử nghiệm. Cho dù có Thời hạn Thử nghiệm, Bạn xác nhận và đồng ý rằng RIM có thể đưa các biện pháp kỹ thuật vào các Sản phẩm Beta khiến cho chúng không thể hoạt động được sau một khoảng thời gian quy định và Bạn nhất trí rằng Bạn



sẽ không né tránh các biện pháp kỹ thuật đó, hoặc không thử làm như vậy. Xét việc cấp bản quyền cho các Sản phẩm Beta, Bạn nhất trí rằng Bạn sẽ cung cấp cho RIM Phản hồi về các Sản phẩm Beta khi RIM có yêu cầu hợp lý, kể cả các phản hồi hiện tại về các lỗi lập trình được phát hiện trong Thời hạn Thử nghiệm, mà không có bất cứ sự bồi thường hay hoàn trả nào thuộc bất kỳ loại nào từ RIM, và Mục dưới đây có tên "Phản hồi" sẽ áp dụng đối với các Phản hồi đó. RIM có thể yêu cầu một cách cụ thể rằng Bạn phải hoàn thành một điều tra liên quan tới một Sản phẩm Beta cụ thể và Bạn đồng ý thực hiện bất kỳ cuộc điều tra nào như vậy.

Quyền Sao chép. Bạn không thể phân phối hoặc sửa đổi Phần Mềm, hay bất kỳ Nội dung nào được cung cấp sẵn cho Bạn như là một phần của một Dịch vụ RIM, toàn bộ hay từng phần. Trừ khi trong chừng mực mà RIM bị pháp luật ngăn cản một cách rõ ràng việc cấm đoán các hoạt động trên, Bạn sẽ không thể sao chép, tái lập hoặc nhân bản theo bất cứ cách thức nào khác Phần Mềm, hay bất kỳ Nội dung nào được cấp sẵn cho Bạn như là một phần của một Dịch vụ RIM, toàn bộ hoặc từng phần, trừ khi được phép rõ ràng theo Hợp đồng này, Tài liệu Hướng dẫn đối với Dịch vụ RIM áp dụng, hoặc một văn bản thỏa thuận riêng rẽ giữa Bạn và RIM hay một công ty liên kết của RIM. Nhằm mục đích của quy định này, "sao chép" hoặc "tái lập" sẽ không bao gồm việc sao chép các câu lệnh hay chỉ dẫn của Phần Mềm đương nhiên xuất hiện trong quá trình thực hiện chương trình thông thường khi sử dụng theo và vì các mục đích mô tả trong Tài liệu Hướng dẫn hoặc trong quá trình thực hiện các bản sao lưu thường lệ không sửa đổi của Phần Mềm hoặc của máy tính hay hệ thống trên đó Phần Mềm được cài đặt, theo các thông lệ kinh doanh chuẩn mực của ngành. Bạn không thể sao chép bất kỳ Tài liệu Hướng dẫn nào hoặc phần nào của Tài liệu Hướng dẫn ngoài mục đích sử dụng cá nhân hay sử dụng nội bộ của Bạn và để sử dụng cùng với việc Bạn sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn.

3. Nguyên tắc Sử dụng Giải Pháp BlackBerry. Bạn sẽ chịu trách nhiệm đối với mọi hoạt động liên quan đến Giải pháp BlackBerry của Bạn do Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn thực hiện và Bạn sẽ phải bảo đảm những điều sau:

- (a) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sẽ chỉ sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn và bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, theo quy định của Hợp đồng này, các luật và quy định áp dụng, và Tài liệu Hướng dẫn áp dụng của Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc một phần của Giải pháp đó;
- (b) Bạn có quyền hạn và thẩm quyền ký kết Hợp đồng này, hoặc với tư cách cá nhân Bạn hoặc thay mặt cho một công ty hoặc một tổ chức khác, hay trẻ vị thành niên, và Bạn đã qua tuổi trưởng thành;
- (c) Bất kỳ thông tin nào được cung cấp cho RIM theo Hợp đồng này, kể cả khi đăng ký sử dụng bất kỳ Dịch vụ RIM nào, đặt hàng qua một Bộ Lưu trữ RIME Store, hay hoàn thành một giao dịch qua Dịch vụ Thanh toán Blackberry, là trung thực, chính xác, cập nhật và đầy đủ, và chừng nào Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn còn tiếp tục sử dụng một Dịch vụ RIM hay duy trì một tài khoản, thì Bạn sẽ cập nhật các thông tin đó để bảo đảm các thông tin đó tiếp tục trung thực, chính xác và đầy đủ;
- (d) Sau khi đã thực hiện những yêu cầu như là một người có nhận thức hợp lý ở vị trí của Bạn hay Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sẽ thực hiện, Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn không cố ý sử dụng hoặc cố ý cho phép người khác sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc một phần của Giải pháp đó một cách riêng lẻ hoặc cùng với bất kỳ một Mục nào của Bên Thứ

Ba hay các Dịch vụ Bên Thứ Ba theo một cách mà theo quan điểm hợp lý của RIM là sẽ làm cản trở, làm giảm chất lượng hoặc có ảnh hưởng bất lợi đến bất kỳ phần mềm, phần cứng, hệ thống, mạng, Nội dung, hoặc dịch vụ nào kể cả bất kỳ phần nào của Giải pháp Blackberry của Bạn hay của bất kỳ người dùng cuối nào khác, do bất kỳ người nào sử dụng, bao gồm cả RIM hoặc một Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng, hoặc gây thiệt hại cho RIM, Tập đoàn các Công ty RIM, một Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng hoặc bất kỳ khách hàng hay cấu trúc hạ tầng hay sản phẩm hoặc dịch vụ của mỗi bên đó, và Bạn sẽ ngay lập tức ngừng bất kỳ hoạt động nào như vậy ngay khi RIM thông báo với Bạn về điều đó;

- (e) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn không sử dụng Giải pháp Blackberry của Bạn hay bất kỳ phần nào của Giải pháp đó để chuyển tải, công bố, yết thị, đăng tải, phát tán hoặc phổ biến bất kỳ Nội dung nào mang tính chất không phù hợp, tục tĩu, quấy rối, lừa gạt, bôi nhọ danh dự người khác, phi báng, khiêu dâm, bất hợp pháp hay dối trá;
- (f) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn không sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn, hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, để thực hiện hoặc tìm cách thực hiện một hành động tội phạm hoặc tạo điều kiện cho việc thực hiện bất kỳ hành động tội phạm nào hoặc một hành vi bất hợp pháp hoặc có hại nào khác, kể cả việc đăng tải, thu thập, lưu trữ, yết thị, truyền phát, thông báo hay cung cấp sẵn bất kỳ thông tin hay tài liệu nào mà Bạn không có quyền thu thập, lưu trữ hay cung cấp sẵn, kể cả theo bất kỳ luật nào hay theo hợp đồng hoặc vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào, vi phạm quyền riêng tư hoặc pháp luật, đánh bạc bất hợp pháp, hoặc bất kỳ hành động nào có thể vi phạm, xâm phạm hay biến thủ bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào và/hoặc các quyền độc quyền khác của bất kỳ bên thứ ba nào (kể cả việc sao chép và dùng chung phần mềm hoặc Nội dung mà Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn không có quyền sao chép và sử dụng chung, hoặc né tránh một cách bất hợp pháp bất kỳ biện pháp bảo vệ quản lý các quyền kỹ thuật số nào);
- (g) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn không dùng Giải pháp Blackberry, hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, để đăng tải, yết thị, gửi email, truyền phát hoặc cung cấp sẵn bất kỳ phần mềm hay Nội dung nào có chứa (i) virus, ngựa thành Troa (trojan horse), sâu máy tính (worm), cửa sau, cơ chế tắt, mã độc hại, công cụ dò tìm sniffer, tin nhắn rác (bot), cơ chế dự phòng, hay phần mềm gián điệp; hoặc (ii) bất kỳ phần mềm hay Nội dung nào khác tương tự hoặc có ý định (A) gây tác động bất lợi đối với hoạt động của, (B) làm vô hiệu, làm sai lệch, hoặc gây thiệt hại cho, hoặc (C) gây ra hoặc tạo điều kiện cho việc truy cập không được phép vào hoặc ngăn chặn việc truy cập được phép vào, hoặc gây ra việc sử dụng vì bất kỳ mục đích không được phép hay không phù hợp nào, bất kỳ phần mềm, phần cứng, dịch vụ, hệ thống, hoặc dữ liệu nào ("Phần mềm có hại") (và, nếu Bạn biết được về sự tồn tại của bất kỳ Phần mềm có hại nào trong hoặc liên quan tới Giải pháp Blackberry, Bạn sẽ thông báo ngay cho RIM);
- (h) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sẽ không bán, thuê, cho thuê, hoặc chuyển giao, hoặc tìm cách bán, thuê, cho thuê, hoặc chuyển giao, Phần Mềm hoặc bất kỳ Nội dung nào, hay bất kỳ phần nào của Phần Mềm hay Nội dung đó, được cung cấp sẵn cho Bạn như là một phần của một Dịch vụ RIM hay như là quyền của Bạn được sử dụng một Dịch vụ RIM hoặc bất kỳ phần nào

của Dịch vụ RIM, (bao gồm cả việc điều hành một văn phòng dịch vụ hoặc dịch vụ tương đương có sử dụng Phần Mềm) cho bất kỳ người nào khác, hoặc trong trường hợp Phần mềm được cài đặt sẵn, cho việc sử dụng trên bất kỳ thiết bị nào khác, khi chưa có văn bản cho phép trước một cách rõ ràng của RIM;

- (i) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn tìm cách đạt được việc truy cập không được phép vào bất kỳ Dịch vụ RIM nào, các tài khoản khác, các hệ thống hay mạng máy tính kết nối với một Dịch vụ RIM, thông qua việc phá hoại, dò mật khẩu hay bất kỳ biện pháp nào khác, hoặc đạt được hoặc tìm cách đạt được bất kỳ tài liệu hay thông tin nào được cung cấp sẵn thông qua một Dịch vụ RIM qua bất kỳ phương tiện nào không được chủ ý cấp sẵn cho Bạn bởi Dịch vụ RIM đó;
- (j) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn không sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn, hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, để giả mạo bất kỳ người hay tổ chức nào, hoặc tuyên bố một cách giả dối hay nói sai sự thật về sự liên kết của Bạn hay của Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn với một người hay tổ chức, hoặc tạo ra một thông tin nhận dạng giả để lừa gạt người khác, kể cả việc lừa gạt để đánh cắp thông tin cá nhân, thông tin tài chính;
- (k) Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sẽ hợp tác với RIM và cung cấp thông tin khi RIM yêu cầu để hỗ trợ RIM trong việc xác minh hoặc xác định đã có vi phạm đối với Hợp đồng này hay không và cung cấp cho RIM hoặc một công ty kiểm toán độc lập do RIM chỉ định quyền ra vào trụ sở và truy cập vào các máy tính có sử dụng Sản phẩm RIM, Dịch vụ RIM hoặc Phần Mềm và bất kỳ hồ sơ sổ sách nào có liên quan. Bằng Hợp đồng này, Bạn cho phép RIM hợp tác với: (i) các cơ quan thực thi pháp luật trong việc điều tra các nghi vấn liên quan đến vi phạm hình sự; (ii) các bên thứ ba trong việc điều tra các hành vi vi phạm Hợp đồng này; và (iii) những nhà quản trị hệ thống tại các nhà cung cấp dịch vụ Internet, các mạng lưới hoặc các cơ sở vi tính để thi hành Hợp đồng này. Sự hợp tác đó có thể bao gồm cả việc RIM tiết lộ tên sử dụng, địa chỉ IP, hoặc các thông tin cá nhân khác của Bạn hoặc của những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn.

4. Các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba được yêu cầu. Bạn sẽ chịu trách nhiệm về việc bảo đảm các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba (bao gồm cả các hệ thống máy tính, kết nối Internet, các mạng không dây, các cài đặt công nghệ mã hóa máy bàn và các Dịch vụ Thời gian Phát sóng) mà Bạn đã chọn để vận hành Giải pháp BlackBerry của Bạn đáp ứng các yêu cầu tối thiểu của RIM, bao gồm cả tốc độ xử lý, bộ nhớ, phần mềm khách hàng và đường truyền Internet dành riêng có sẵn cần thiết cho Giải pháp BlackBerry của Bạn theo quy định trong Tài liệu Hướng dẫn, và việc Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sử dụng các Mục của Bên Thứ Ba và/hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba cùng Giải pháp BlackBerry của Bạn sẽ không vi phạm bất kỳ bản quyền, điều khoản, điều kiện, pháp luật, quy tắc và/hoặc quy định nào bảo vệ việc sử dụng các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba đó. Các Dịch vụ Thời gian Phát sóng nói chung cần thiết cho việc sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn, kể cả email và các cuộc gọi qua máy di động cho việc nói chuyện có hình ảnh. Phí Dịch vụ Thời gian Phát sóng có thể thay đổi liên quan tới việc Bạn sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn, và Bạn đồng ý rằng giữa Bạn và RIM, Bạn chịu trách nhiệm đối với mọi khoản phí Dịch vụ Thời gian Phát sóng phát sinh qua việc sử dụng đó. Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng có thể giới hạn các Dịch vụ RIM nào và các Dịch vụ Bên Thứ Ba nào được cấp sẵn cho Bạn. Nếu Bạn mong muốn có được các thông tin về các Nhà Cung cấp Dịch

vụ Thời gian Phát sóng nào trợ giúp Giải pháp Blackberry của Bạn tại địa bàn của Bạn, xin vui lòng liên hệ với RIM tại địa chỉ [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). Bạn có thể mở rộng việc cài đặt công nghệ mã hóa trên máy bàn của bạn (như là S/MIME Phiên bản 3.0 (hoặc sau đó) hoặc việc thực hiện dựa trên các tiêu chuẩn RFC 2440, như là PGP) cho thiết bị Cầm tay Blackberry của bạn có sử dụng Phần Mềm, tuy nhiên RIM không cung cấp việc cài đặt công nghệ mã hóa máy bàn là các Mục của Bên Thứ Ba, và, khi chưa giới hạn các khước từ thông thường trong Mục 22, thì CẢ RIM HAY CÁC CÔNG TY LIÊN KẾT CỦA RIM ĐỀU KHÔNG CÓ BẤT CỨ TRÁCH NHIỆM NÀO ĐỐI VỚI BẤT KỲ VẤN ĐỀ NÀO PHÁT SINH TỪ HOẶC CÓ LIÊN QUAN TỚI CÀI ĐẶT CÔNG NGHỆ MÃ HÓA MÁY BÀN CỦA BẠN.

## 5. Các Điều khoản Bổ Sung

- (a) Bạn có thể được yêu cầu chấp thuận các điều khoản và điều kiện bổ sung:
- i. Với RIM liên quan tới các Linh kiện Bên Thứ Ba (ví dụ, các linh kiện có nguồn mở) và để sử dụng một số Dịch vụ RIM hay Nội dung RIM hay để có được một phiên bản cập nhật hay nâng cấp cho một Sản phẩm RIM hay Dịch vụ RIM;
  - ii. Với một bên thứ ba để mua được hoặc sử dụng một Mục của Bên Thứ Ba hay Dịch vụ Bên Thứ Ba, kể cả việc mua được một Sản phẩm, Dịch vụ bên thứ ba thông qua một Bộ Lưu trữ RIME Store hoặc để sử dụng một trang web Bên Thứ Ba;
  - iii. Với một Nhà buôn Dữ liệu để thực hiện một việc mua thông qua một RIME Store hoặc một việc mua Sản phẩm Trong Ứng dụng có sử dụng Dịch vụ Thanh toán Blackberry; và
  - iv. Với một Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng cho các Dịch vụ Thời gian Phát sóng.
- (b) Bạn chịu trách nhiệm tuân thủ bất kỳ thỏa thuận nào mà Bạn ký kết với một bên thứ ba và RIM sẽ không chịu trách nhiệm hoặc có nghĩa vụ theo bất cứ cách nào đối với bất kỳ tổn thất hay thiệt hại thuộc bất cứ loại nào phát sinh do hậu quả của các giao dịch của Bạn với bất kỳ bên thứ ba nào như vậy. Nếu Bạn không chắc chắn là RIM có phải là nguồn của bất kỳ Nội dung, mục, sản phẩm hay dịch vụ nào, xin vui lòng liên hệ với RIM tại địa chỉ [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). Nếu Bạn giao dịch với các bên thứ ba qua Internet hoặc khi kết hợp với các Dịch vụ Bên Thứ Ba, hãy cẩn thận để bảo đảm Bạn biết là Bạn đang giao dịch với ai, và Bạn biết các điều khoản và điều kiện gắn liền với các trang web đó và bất kỳ Dịch vụ Bên Thứ Ba nào hoặc các Mục của Bên Thứ Ba mà Bạn có thể truy cập hoặc nhận được, kể cả việc giao nhận và các điều khoản thanh toán, điều khoản sử dụng, các điều khoản bản quyền người dùng cuối, khả năng trả lại sản phẩm, các điều khoản về quyền riêng tư, việc thiết lập quyền riêng tư, và các đặc tính an ninh để bảo vệ các thông tin riêng tư của Bạn và để bảo đảm an toàn cá nhân của Bạn.
- (c) Trong bất cứ trường hợp nào các điều khoản và điều kiện bổ sung đó giữa Bạn và bất kỳ bên thứ ba nào đều sẽ không có hiệu lực ràng buộc đối với RIM hoặc áp đặt bất kỳ nghĩa vụ bổ sung nào hoặc các nghĩa vụ không nhất quán với các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng này, đối với RIM, và giữa Bạn và RIM, các điều khoản và điều kiện liên quan tới các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba trong Hợp đồng này sẽ vẫn áp dụng đối với các nội dung đó.

- (d) Trong chừng mực mà bất kỳ Linh kiện Bên Thứ Ba nào được quy định bởi các điều khoản và điều kiện bổ sung mà cho Bạn quyền sử dụng, sao chép, phân phát hay thay đổi toàn bộ hoặc một phần của Linh kiện Bên Thứ Ba đó rộng hơn các quyền được cấp cho Bạn theo Hợp đồng này đối với Phần Mềm, thì, chỉ trong chừng mực mà Bạn có thể thực thi các quyền rộng hơn đó mà không vi phạm các điều khoản hay điều kiện của Hợp đồng này đối với phần còn lại của Phần Mềm, Bạn sẽ đạt được lợi ích của các quyền rộng hơn đó. Đối với Phần Mềm Bên Thứ Ba hay các Dịch vụ Bên Thứ Ba (bao gồm cả phần mềm và Nội dung) được RIM cấp sẵn cho Bạn, ngoại trừ Phần Mềm Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba được phân phát qua một RIME Store (được trình bày trong Mục 9), nếu Phần Mềm Bên Thứ Ba hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba không được kèm theo một bản quyền hay các điều khoản dịch vụ riêng rẽ, thì việc sử dụng chúng sẽ tùy thuộc vào các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng này như thể đó là Phần Mềm hoặc các Dịch vụ RIM (khi áp dụng) tạo nên một phần của Giải pháp Blackberry của Bạn; với điều kiện là Phần Mềm Bên Thứ Ba hay Dịch vụ Bên Thứ Ba đó được RIM cấp cho Bạn trên cơ sở "THEO NGUYÊN TRẠNG" và "KHI SẴN CÓ", không kèm theo bất cứ một điều kiện hiển nhiên hoặc mặc nhiên, bảo lãnh, bảo đảm, tuyên bố hoặc cam kết nào, và giữa Bạn và RIM, các giới hạn và sự loại trừ các điều khoản về nghĩa vụ, sự khước từ và hoàn trả được quy định trong Hợp đồng này đối với các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba, chứ không phải đối với Phần Mềm, sẽ được áp dụng. Bất kỳ Phần Mềm Bên Thứ Ba nào cài trên một thiết bị Cầm tay Blackberry được RIM cung cấp cho Bạn như một sự thuận lợi, và nếu Bạn mong muốn có được Phần Mềm Bên Thứ Ba theo các điều khoản khác, thì Bạn nên mua được Phần Mềm Bên Thứ Ba trực tiếp từ các nhà cung cấp chúng.

## 6. Các Dịch vụ RIM

- (a) Việc thay đổi hoặc ngừng Dịch vụ RIM. Bạn đồng ý rằng RIM có thể, mà không phải chịu trách nhiệm đối với Bạn, thay đổi, đình chỉ, ngừng, gỡ bỏ, đặt giới hạn đối với hoặc vô hiệu bất kỳ Dịch vụ RIM nào tại bất kỳ thời điểm nào, một cách tạm thời hoặc vĩnh viễn, có hoặc không có thông báo cho Bạn; với điều kiện là nếu RIM ngừng vĩnh viễn một Dịch vụ RIM (trong trường hợp đó bản quyền của Bạn đối với việc sử dụng bất kỳ Phần Mềm Cầm tay Blackberry nào được thiết kế cụ thể để truy cập Dịch vụ RIM đó sẽ tự động chấm dứt), và nếu Bạn đã thanh toán cho Dịch vụ RIM đó để được cấp sử dụng trong một giai đoạn thời gian cụ thể và Bạn không vi phạm Hợp đồng này, thì Bạn có thể được hưởng một khoản tiền hoàn trả cho toàn bộ hoặc một phần số tiền mà Bạn đã thanh toán cho RIM cho Dịch vụ RIM đó như được quy định trong chính sách hoàn trả có hiệu lực tại thời điểm đó của RIM cho Dịch vụ RIM đó. Khoản tiền hoàn trả đó, nếu có sẽ là quyền được hưởng riêng biệt của Bạn và là nghĩa vụ duy nhất của RIM đối với Bạn trong trường hợp RIM ngừng vĩnh viễn một Dịch vụ RIM.
- (b) Bảo trì. Không làm hạn chế các quy định trên đây, RIM bảo lưu quyền trong việc, và Bạn nhất trí rằng RIM có thể theo sự suy xét quyết định riêng của mình, định kỳ ngừng việc truy cập vào các Dịch vụ RIM, hoặc ngừng hoạt động các Dịch vụ RIM để khắc phục các lỗi lập trình phần mềm, cài đặt các phiên bản cập nhật và thực hiện chẩn đoán và các công việc bảo trì khác đối với các Dịch vụ RIM.

## 7. Các Đóng góp của Bạn và Nội dung khác.

- (a) Phản hồi. Bạn có thể gửi phản hồi cho RIM về Giải pháp Blackberry của Bạn. Trừ khi RIM có chấp thuận khác bằng văn bản, qua Hợp đồng này Bạn đồng ý rằng RIM sẽ sở hữu mọi phản hồi, ý kiến, đề xuất, quan điểm, ý tưởng và sự thay đổi mà Bạn gửi cho RIM về Giải pháp Blackberry của Bạn và mọi quyền sở hữu trí tuệ gắn liền (gọi chung là "Phản hồi") và qua đây Bạn giao cho RIM toàn bộ các quyền, quyền sở hữu và lợi ích của Bạn đối với Phản hồi. Bạn sẽ không chủ ý gửi cho RIM bất kỳ Phản hồi nào thuộc quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba. Bạn đồng ý hoàn toàn hợp tác với RIM đối với việc ký kết các tài liệu khác và thực hiện các hành động khác khi có yêu cầu hợp lý của RIM để xác nhận rằng RIM sở hữu các ý kiến Phản hồi và để cho phép RIM đăng ký và/hoặc bảo vệ các quyền sở hữu trí tuệ và/hoặc các thông tin mật gắn liền.
- (b) Nội dung Người dùng Cuối, các Mục của Bên Thứ Ba. Bạn, chứ không phải RIM, chịu toàn bộ trách nhiệm đối với Nội dung của Bạn. RIM không kiểm soát Nội dung hay các Mục của Bên Thứ Ba được những người dùng cuối cấp sẵn cho Bạn liên quan tới Giải pháp Blackberry của những người dùng cuối đó hoặc bất kỳ Dịch vụ Bên Thứ Ba nào được sử dụng cùng với Giải pháp Blackberry của những người dùng cuối đó, và ngoài các khước từ chung tại Mục 22, RIM không bảo đảm tính chính xác, trọn vẹn, hoặc chất lượng của, và không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ Mục nào như vậy của Bên Thứ Ba. RIM có thể thiết lập các thông lệ và giới hạn chung về việc sử dụng các Dịch vụ RIM, kể cả, dung lượng Nội dung có thể lưu chứa, thời hạn tối đa trong đó Nội dung hoặc các bản thông báo tin nhắn/thảo luận sẽ được lưu giữ trên bất kỳ Dịch vụ RIM nào (kể cả bất kỳ dịch vụ lưu trữ đám mây nào), và/hoặc thời hạn trong đó Bạn có thể tiếp tục sử dụng hoặc truy cập bất kỳ Nội dung nào. Bạn có thể sử dụng Nội dung được RIM hoặc công ty liên kết của RIM cấp sẵn, liên quan tới một Dịch vụ RIM dành riêng cho việc sử dụng cá nhân của Bạn và theo các điều khoản và điều kiện bản quyền cụ thể áp dụng đối với Dịch vụ RIM đó. Bạn không thể sử dụng Nội dung được cung cấp cho Bạn như là một phần của dịch vụ "BBM Music" cho nhạc chuông. Các hạn chế như là các hạn chế nêu trên sẽ được quy định chi tiết trong Tài liệu Hướng dẫn cho Dịch vụ RIM áp dụng, mà bản thân Bạn nên làm quen với và kiểm tra lại tại từng thời điểm khi RIM có thể thực hiện các thay đổi sau này. Bạn đồng ý rằng RIM không có bất cứ trách nhiệm hay nghĩa vụ gì đối với sự mất mát, xóa bỏ, truy cập không được phép, hoặc việc không lưu chứa được bất kỳ Nội dung nào và, với điều kiện Bạn có các quyền hoặc bản quyền cần thiết để thực hiện điều đó, Bạn nên giữ một bản sao dự phòng của bất kỳ Nội dung nào mà việc lưu giữ một bản sao của Nội dung đó là quan trọng đối với Bạn.
- (c) Nội dung của Bạn. Trừ khi được quy định rõ trong Hợp đồng này hoặc trong một phụ lục của Hợp đồng này, Hợp đồng này không chuyển giao cho RIM bất kỳ quyền sở hữu nào đối với Nội dung của Bạn. Đối với bất kỳ Nội dung nào mà Bạn hay những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn cấp sẵn để đưa lên các trang web có thể được đồng ý công chúng truy cập hoặc các dạng khác của các Dịch vụ RIM có thể được đồng ý công chúng truy cập, Bạn cấp cho RIM một bản quyền trên toàn thế giới, có tính chất vĩnh viễn, không hủy ngang, có thể chuyển giao, miễn tiền bản quyền và không độc quyền để sử dụng, phân phát, tái lập, sửa đổi, điều chỉnh, thực hiện công khai, và hiển thị công khai Nội dung đó một cách hợp lý liên quan tới việc cung cấp và quản lý bất kỳ Dịch vụ RIM nào, và liên quan tới bất kỳ Nội dung nào mà Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn cấp sẵn cho các dạng khác của các Dịch vụ RIM, Bạn cấp cho RIM một bản quyền trên toàn thế giới, miễn tiền bản quyền và không độc quyền để sử dụng, phân phát, tái lập, sửa đổi, điều chỉnh, thực hiện công khai, và hiển thị

công khai Nội dung đó một cách hợp lý cần thiết để cung cấp cho Bạn Dịch vụ RIM; và Bạn bảo đảm và thỏa thuận rằng trong cả hai trường hợp Bạn có quyền cấp cho RIM một bản quyền như vậy.

- (d) Nội dung và các Mục của Bên Thứ Ba có thể bị phản đối. Bạn hiểu rằng bằng việc sử dụng Giải pháp Blackberry của Bạn hoặc một Dịch vụ Bên Thứ Ba, Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn có thể có nguy cơ tiếp cận với Nội dung và các Mục của Bên Thứ Ba mà có tính chất, hoặc Bạn hay những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn cho là có tính chất, công kích, khiếm nhã hoặc có thể bị phản đối theo cách khác. RIM và các bên do RIM chỉ định sẽ có quyền (nhưng không phải là nghĩa vụ) theo sự suy xét quyết định của họ sàng lọc trước, từ chối, hoặc gỡ bỏ bất kỳ Mục nào của Bên Thứ Ba khỏi bất kỳ Dịch vụ RIM nào.
- (e) Kiểm soát của Bố Mẹ và Giám sát của Người Lớn. Các phần của Giải pháp Blackberry của Bạn hay của các Dịch vụ Bên Thứ Ba có thể bao gồm cả các cài đặt cho phép Bạn ngăn chặn hoặc lọc một số Nội dung, Dịch vụ RIM, Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc các Bên Thứ Ba. Bạn chịu hoàn toàn trách nhiệm lựa chọn và kích hoạt các cài đặt đó theo lựa chọn mà Bạn mong muốn. RIM không bảo đảm rằng các cài đặt đó là không có lỗi sai sót, sẽ ngăn chặn mọi Nội dung, Dịch vụ RIM, Dịch vụ Bên Thứ Ba, hay các Bên Thứ Ba có liên quan, hoặc không thể bị vô hiệu hoặc ngăn chặn bởi những người khác có quyền truy cập vào Giải pháp Blackberry của Bạn. Nếu Bạn cho phép con Bạn nghe, xem hoặc truy cập Phần Mềm, các Dịch vụ RIM, các Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc các Mục của Bên Thứ Ba trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn, thì Bạn chịu trách nhiệm xác định xem Phần Mềm, các Dịch vụ RIM, các Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc các Mục của Bên Thứ Ba đó có phù hợp với con Bạn hay không, và Bạn hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với việc con Bạn truy cập và sử dụng Phần Mềm, các Dịch vụ RIM, các Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc các Mục của Bên Thứ Ba đó, kể cả mọi chi phí tài chính hoặc các nghĩa vụ khác phát sinh đối với việc sử dụng hay truy cập đó.
- (f) Gỡ bỏ Phần Mềm và các Mục của Bên Thứ Ba. Bạn đồng ý rằng tại từng thời điểm RIM có thể gỡ bỏ Phần Mềm hoặc các Mục của Bên Thứ Ba khỏi bất kỳ Dịch vụ RIM nào kể cả một RIME Store hoặc Thế giới của Tôi (My World) và, khi được yêu cầu hợp pháp hoặc khi Phần Mềm hoặc một Mục của Bên Thứ Ba ngăn chặn, làm giảm chất lượng hoạt động, hoặc ảnh hưởng bất lợi tới bất kỳ phần mềm, phần cứng, hệ thống, mạng hoặc dữ liệu, kể cả bất kỳ phần nào của Giải pháp Blackberry của Bạn và/hoặc của người dùng cuối khác, RIM có thể gỡ bỏ Phần Mềm, hoặc Mục của Bên Thứ Ba đó khỏi Sản phẩm Cầm tay của Bạn, ngừng việc truy cập vào Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba áp dụng trong một thời hạn không xác định hoặc ngừng việc cấp sẵn cho Bạn các nội dung đó tại bất kỳ thời điểm nào, mà không cần phải thông báo cho Bạn, và, tùy thuộc vào Mục 6(a), Bạn sẽ không có quyền truy đòi RIM nếu điều đó xảy ra.
- (g) Quyền Hủy bỏ Bổ sung. Ngoại trừ trong chừng mực bị pháp luật ngăn cấm, RIM bảo lưu quyền, theo sự suy xét và quyết định riêng của mình, và tại bất kỳ thời điểm nào, vì bất kỳ lý do nào và không cần phải thông báo cho Bạn, thay đổi, đình chỉ, gỡ bỏ, vô hiệu, hạn chế, loại trừ hoặc chấm dứt việc truy cập của Bạn và gỡ bỏ khỏi Sản phẩm Cầm tay Blackberry của Bạn bất kỳ Phần Mềm hay một Mục của Bên Thứ Ba nào, kể cả việc vô hiệu hoặc gỡ bỏ hoạt động của các nội dung đã được cài đặt sẵn trên Sản phẩm Cầm tay, và Bạn sẽ không có quyền truy đòi RIM nếu điều đó xảy ra.

8. Thông tin An toàn Liên quan tới việc Sử dụng Công nghệ.

- (a) Dấu hiệu về vật chất. Trong rất ít các trường hợp, con người gặp phải các hiện tượng lên cơn tai biến, choáng ngất do tiếp xúc với ánh sáng và các dạng mẫu flash thường được tìm thấy trong công nghệ như là trò chơi video. Nếu Bạn đã gặp phải điều đó, hoặc đã gặp phải bất kỳ hiện tượng buồn nôn, hành động không tự chủ, đau nhói dây thần kinh, tình trạng tê liệt, các vấn đề về thị lực khi sử dụng công nghệ trong quá khứ, Bạn nên xin sự tư vấn của Bác sĩ trước khi sử dụng công nghệ tương tự và nên dừng ngay lập tức mọi việc sử dụng đối với công nghệ đó nếu các hiện tượng đó lại xảy ra. Trong bất kỳ trường hợp nào, Bạn cũng nên tránh kéo dài việc sử dụng công nghệ để giảm thiểu bất kỳ sự lo lắng hay mệt mỏi nào có thể có, kể cả bất kỳ trạng thái căng thẳng nào về cơ bắp, xương khớp hoặc mắt và nên kiểm tra chặt chẽ việc sử dụng công nghệ của con Bạn để tránh các sự cố có thể xảy ra.
- (b) Dịch vụ Khẩn cấp. Các đặc tính gọi video của Phần Mềm Cầm tay Blackberry không được kết nối với một mạng điện thoại chuyển mạch công cộng (PSTN), không sử dụng số điện thoại để liên lạc với các thiết bị khác, và không được thiết kế hoặc dành cho việc thay thế điện thoại di động hoặc cố định thông thường của Bạn. Ngoài ra, Bạn xác nhận và đồng ý rằng cả Phần Mềm Thoại Di động Blackberry ("MVS") cả các đặc tính nói chuyện có hình ảnh của Phần Mềm đều không được thiết kế hoặc dành cho việc thay thế điện thoại cố định truyền thống hoặc điện thoại di động không dây của Bạn, và các phần mềm và đặc tính đó không thể được sử dụng để thực hiện các cuộc gọi "911", "112", "999", "000" hoặc các số điện thoại chuyên dụng khác được dành cho việc kết nối một người dùng với các điểm trả lời an toàn công cộng hoặc các dịch vụ khẩn cấp tương tự theo pháp luật về viễn thông tại nước sở tại (các "Dịch vụ Khẩn cấp"). Các cuộc gọi tới các Dịch vụ Khẩn cấp không được xử lý qua các đặc tính nói chuyện có hình ảnh hoặc MVS, và sẽ chỉ được xử lý từ một Sản phẩm Cầm tay Blackberry có phủ sóng di động không dây do một Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng cấp. Bạn hiểu và đồng ý rằng các thỏa thuận bổ sung, riêng rẽ đối với MVS hoặc tính năng nói chuyện có hình ảnh của Phần Mềm, phải được thực hiện để truy cập các Dịch vụ Khẩn cấp, và Tập đoàn các Công ty RIM và các cán bộ, giám đốc, và nhân viên của mỗi Công ty RIM sẽ không có bất cứ trách nhiệm hay nghĩa vụ nào đối với bất kỳ thương tổn về người, tử vong hay thiệt hại nào phát sinh từ hoặc có liên quan tới việc mất khả năng truy cập các Dịch vụ Khẩn cấp thông qua MVS hoặc tính năng nói chuyện có hình ảnh của Phần Mềm.

9. (Các) Bộ Lưu trữ RIME Store. Các điều khoản và điều kiện sau đây áp dụng đối với việc sử dụng một RIME Store của Bạn và những Người dùng Cuối theo Uy quyền của Bạn:

- (a) Khả năng áp dụng các Điều khoản vào các Sản phẩm, Dịch vụ. Trừ khi được quy định rõ ràng tại Mục 9, mọi điều khoản và điều kiện trong Hợp đồng này bảo vệ Phần Mềm, các Sản phẩm RIM, các Mục của Bên Thứ Ba, các Dịch vụ RIM, và các Dịch vụ Bên Thứ Ba sẽ áp dụng đối với các loại Sản phẩm, Dịch vụ tương ứng. RIME thực hiện toàn bộ các giao dịch thương mại điện tử của Tập đoàn các Công ty RIM theo pháp luật nước sở tại của Bạn, và theo đó, trong ngữ cảnh phân phối các Sản phẩm, Dịch vụ RIME Store và mua các Sản phẩm Trong Ứng dụng, mọi dẫn chiếu trong Hợp đồng này tới RIM sẽ được coi là các dẫn chiếu tới RIME.



- (b) Các Thay đổi. RIME bảo lưu quyền, theo sự suy xét và quyết định riêng của mình, thực hiện bất kỳ việc cập nhật, thay đổi và điều chỉnh nào đối với một RIME Store mà không cần thông báo trước kể cả để thay đổi các Sản phẩm, Dịch vụ, các mô tả về Sản phẩm, Dịch vụ, và các điều khoản đang có sẵn, với điều kiện là các thay đổi đó sẽ chỉ áp dụng về sau.
- (c) Địa điểm của các Sản phẩm, Dịch vụ. Cho dù một Sản phẩm, Dịch vụ có được hiển thị trên RIME Store, thì Sản phẩm, Dịch vụ đó không thể có sẵn thông qua một RIME Store theo pháp luật của tất cả các quốc gia. RIME bảo lưu quyền, theo sự suy xét quyết định riêng của mình, loại trừ hoặc hạn chế việc cung cấp một Sản phẩm, Dịch vụ cho một cá nhân hay tổ chức cư trú tại bất cứ khu vực pháp luật hay địa lý nào, và sử dụng các công nghệ và thông tin liên quan tới vật mang và/hoặc thiết bị của Bạn để xác định khu vực pháp luật hay địa lý của Bạn nhằm tạo điều kiện cho việc loại trừ hay hạn chế đó. Không làm hạn chế các quy định nêu trên, các Sản phẩm, Dịch vụ chỉ có thể được tải xuống, cài đặt và/hoặc sử dụng tại theo pháp luật tại các quốc gia được phép theo các Điều khoản Người Bán áp dụng (theo định nghĩa dưới đây) hoặc theo chỉ định khác của Người Bán. Các Sản phẩm Trong Ứng dụng chỉ có sẵn theo pháp luật của các quốc gia tại đó Sản phẩm, Dịch vụ RIME Store được cấp sẵn cho Bạn Sử dụng và Sản phẩm Trong Ứng dụng được cấp sẵn thông qua Sản phẩm, Dịch vụ RIME Store này.
- (d) Trẻ Vị Thành niên. Các Sản phẩm, Dịch vụ được dành cho việc sử dụng cho các cá nhân với năng lực và khả năng cần thiết để chấp thuận một cách hợp pháp với việc cung cấp các thông tin theo yêu cầu và để ký kết một hợp đồng. Bạn đồng ý sẽ giám sát và chịu trách nhiệm đối với việc trẻ vị thành niên sử dụng một RIME Store và việc mua Sản phẩm Trong Ứng dụng theo tên hoặc tài khoản của Bạn.
- (e) Các Nhà Cung cấp Dịch vụ. RIME có thể sử dụng nhiều nhà cung cấp dịch vụ, kể cả các thành viên khác của Tập đoàn các Công ty RIM để cài đặt máy chủ, điều hành, và cung cấp việc hoàn chỉnh và các dịch vụ khác cho (các) RIME Store và Dịch vụ Thanh toán Blackberry (các "Nhà Cung cấp Dịch vụ").
- (f) Chủ buôn Dữ liệu Bên Thứ Ba. RIME sắp đặt sẵn các RIME Store cho Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn, tuy nhiên không thể là Chủ buôn Dữ liệu đối với mọi RIME Store hoặc Ki-ốt hoặc đối với mọi việc mua các Sản phẩm Trong Ứng dụng. Các Chủ buôn Dữ liệu Bên Thứ Ba sẽ được xác định tại thời điểm mua tại một RIME Store hoặc tại thời điểm mua một Sản phẩm Trong Ứng dụng, các Chủ Buôn Dữ liệu Bên Thứ Ba đó cung cấp cho Bạn các Dịch vụ Bên Thứ Ba, và ngoài các điều khoản và điều kiện bổ sung, có thể yêu cầu Bạn phải có một tài khoản với một nhà xử lý thanh toán cụ thể, như là PayPal Inc. để thực hiện việc mua.
- (g) Các Điều khoản Bên Bán. Quyền của Bạn trong việc sử dụng bất kỳ Sản phẩm, Dịch vụ nào được phân phát cho Bạn thông qua một RIME Store, kể cả quyền của bạn trong việc truy cập và sử dụng bất kỳ Sản phẩm, Dịch vụ nào là một dịch vụ, tùy thuộc vào các điều khoản và điều kiện của bất kỳ thỏa thuận người dùng cuối nào có quy định về Sản phẩm, Dịch vụ ("Điều khoản Bên Bán"). Nếu một Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ không đưa ra các Điều khoản Bên Bán cùng với một Sản phẩm, Dịch vụ, thì Bạn đồng ý rằng việc Bạn sử dụng Sản phẩm, Dịch vụ đó sẽ tùy thuộc và các điều khoản và điều kiện của một hợp đồng với các điều khoản và điều kiện tương tự như Hợp đồng này, dù Sản phẩm, Dịch vụ đó là Phần Mềm hay các Dịch vụ RIM (khi áp dụng) tạo nên một phần của Giải pháp

Blackberry của Bạn, với các sửa đổi sau đây: i) Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ sẽ được coi là bên cấp bản quyền hoặc nhà cung cấp dịch vụ, khi áp dụng, ii) Sản phẩm, Dịch vụ được RIME hoặc các công ty liên kết của RIME cung cấp cho Bạn "THEO NGUYỄN TRẠNG" và "KHI SẴN CÓ", không kèm theo bất cứ một điều kiện hiển nhiên hoặc mặc nhiên, bảo lãnh, bảo đảm, tuyên bố hoặc cam kết nào, và iii) giữa Bạn và RIME, các giới hạn và sự loại trừ các điều khoản về nghĩa vụ và hoàn trả được quy định trong Hợp đồng này đối với loại Sản phẩm, Dịch vụ Bên Thứ Ba được áp dụng, chứ không phải đối với Phần Mềm hay các Dịch vụ RIM, sẽ được áp dụng.

- (h) Sản phẩm, Dịch vụ dành cho việc Sử dụng Cá nhân trên các Sản phẩm Cầm tay Blackberry và không dành cho việc Bán lại. Bất kể điều khoản hay điều kiện nào trong các điều khoản và điều kiện đối với một Sản phẩm, Dịch vụ cụ thể, Bạn đồng ý và tuyên bố rằng Bạn sẽ chỉ mua các Sản phẩm, Dịch vụ cho việc sử dụng cá nhân của riêng Bạn và không phải để bán hoặc bán lại Sản phẩm, Dịch vụ đó và rằng Bạn sẽ chỉ tải xuống, cài đặt và/hoặc sử dụng các Sản phẩm, Dịch vụ là các ứng dụng phần mềm trên một nền hệ thống phần mềm sở hữu độc quyền của RIM hoạt động trên một Sản phẩm Cầm tay.
- (i) Trợ giúp Hạn chế. Liên quan tới một RIME Store, và các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba được cấp sẵn qua một RIME Store, RIME sẽ chịu trách nhiệm đối với: (a) các dịch vụ trợ giúp hạn chế chỉ đối với các vấn đề tải Phần Mềm và các Mục của Bên Thứ Ba; và (b) các dịch vụ trợ giúp tuyến đầu đối với các vấn đề kỹ thuật mà Bạn có thể gặp phải đối với Phần Mềm Cầm tay Blackberry tạo điều kiện cho việc truy cập vào, sử dụng RIME Store. Xin vui lòng tham chiếu trang web trợ giúp đối với RIME Store áp dụng để có được các dịch vụ trợ giúp đang có sẵn.
- (j) Các phiên bản Nâng cấp Trả trước. Trong một số trường hợp RIM có thể cấp sẵn cho Bạn một phiên bản cơ sở hoặc có giới hạn thời gian của một Dịch vụ RIM hoặc một mục Phần Mềm trên thiết bị nhận được hay qua một RIME Store, nhưng sẽ yêu cầu Bạn mua một phiên bản nâng cấp của Dịch vụ RIM đó (hoặc một thuê bao nâng cấp với Dịch vụ RIM đó) hoặc phiên bản nâng cấp của Phần Mềm đó để có được tính năng bổ sung hoặc để sử dụng Dịch vụ RIM hay Phần Mềm sau một thời hạn chạy thử ban đầu.
- (k) Các Trách nhiệm của Nhà buôn Dữ liệu và RIME đối với các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ của Bên Thứ Ba. Cả các Nhà Buôn Dữ liệu Bên Thứ Ba hay RIME đều không có kinh nghiệm chuyên môn kỹ thuật đối với các Mục của Bên Thứ Ba hay các Dịch vụ Bên Thứ Ba được cấp sẵn qua một RIME Store. Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ chịu trách nhiệm đối với việc bảo hành và hỗ trợ cho các Sản phẩm, Dịch vụ đó. Bạn sẽ được hưởng sự bảo hành (nếu có) của Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ đối với các Sản phẩm, Dịch vụ. Các bảo hành sẽ thay đổi giữa các Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ và thậm chí giữa pháp luật của các quốc gia đối với một Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ cụ thể. Bạn nên tham chiếu tài liệu hướng dẫn hoặc các Điều khoản Bên Bán có liên quan được cung cấp cùng với Sản phẩm, Dịch vụ để biết được một Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ cung cấp sự hỗ trợ nào đối với một Sản phẩm, Dịch vụ cụ thể và các quyền của Bạn liên quan tới sự hỗ trợ và bảo hành đó. Trừ khi có thỏa thuận khác hoặc quy định khác của luật áp dụng, bất kỳ bảo hành nào được cung cấp liên quan tới các Sản phẩm, Dịch vụ sẽ chỉ được dành cho Bạn với điều kiện là Bạn là một người dùng chứ không phải là một người bán lại các Sản phẩm, Dịch vụ đó. Ngoại trừ trong chừng mực được

quy định rõ ràng theo pháp luật, hoặc theo một chính sách hoàn trả của Chủ Buôn Dữ liệu (nếu có) đối với một Mục của Bên Thứ Ba hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba, cả các Chủ Buôn Dữ liệu, hay RIME dù là hành động vì lợi ích riêng của chính họ hay với tư cách là một Nhà Cung cấp Dịch vụ đối với một Chủ Buôn Dữ liệu, đều sẽ không có bất kỳ nghĩa vụ nào trong việc cung cấp bất kỳ sự trợ giúp vận hành hay kỹ thuật nào hoặc việc hoàn trả cho các Mục của Bên Thứ Ba hay các Dịch vụ Bên Thứ Ba được cấp sẵn thông qua một RIME Store.

- (l) Quyền Hoàn trả hay Bảo hành. Nếu bất kể các điều khoản của Hợp đồng này, RIME theo quy định của pháp luật áp dụng tại nước sở tại của Bạn phải cấp các quyền hoàn trả và bảo hành bổ sung đối với các Sản phẩm, Dịch vụ, thì RIME sẽ cung cấp các biện pháp khắc phục đó theo quy định của pháp luật đó và, nếu được phép, RIME có thể quyết định cung cấp một hoặc một số Sản phẩm RIM, Phần Mềm, Dịch vụ RIM, các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba thay thế.
  - (m) Các Sản phẩm Trong Ứng dụng và Dịch vụ Thanh toán Blackberry. Dịch vụ Thanh toán Blackberry cho phép các Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ có thể cấp sẵn cho Bạn các sản phẩm và dịch vụ kỹ thuật số từ trong phạm vi Phần Mềm Bên Thứ Ba hay Phần Mềm. Bạn xác nhận rằng các Sản phẩm Trong Ứng dụng bên thứ ba không được lưu chứa trên các máy chủ của RIME, không được phân phát qua một RIME Store, và Bạn đồng ý rằng Bên Bán Sản phẩm, Dịch vụ của các Sản phẩm Trong Ứng dụng đó, chứ không phải RIME, sẽ chịu trách nhiệm hoàn thành các đơn đặt hàng của Bạn đối với các Sản phẩm Trong Ứng dụng và giao các Sản phẩm Trong Ứng dụng đó cho Bạn.
10. Thế giới của tôi (My World). Khi Bạn tải xuống bất kỳ Phần Mềm hay một Mục của Bên Thứ Ba nào qua một Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba, thì chính là Bạn chứ không phải RIME hay các công ty liên kết của RIME sẽ phải chịu trách nhiệm với Bạn đối với bất kỳ sự mất mát, phá hủy, hay thiệt hại nào đối với các tài liệu đó. Kho chứa Thế giới của Tôi cho phép Bạn gỡ cài đặt và cài đặt lại trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn một Phần Mềm nào đó và các Mục của Bên Thứ Ba như được quy định chi tiết hơn trong quy tắc hiện hành tại thời điểm đó đối với Thế giới của Tôi. Bạn xác nhận và đồng ý rằng các quy tắc và đặc tính của Thế giới của Tôi có thể thay đổi tại từng thời điểm, và đồng ý sẽ tuân thủ các quy tắc hiện hành tại thời điểm đó.
11. Sở hữu Trí tuệ. Qua đây, cả Bạn lẫn những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn đều không có được bất kỳ quyền sở hữu, quyền hoặc quyền lợi nào trong hoặc đối với bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào hoặc quyền sở hữu độc quyền nào khác, kể cả bằng sáng chế, thiết kế, thương hiệu, bản quyền, quyền đối với cơ sở dữ liệu hoặc quyền đối với bất kỳ thông tin mật hoặc bí quyết thương mại nào, đối với hoặc liên quan đến Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, kể cả Nội dung được RIM hoặc các công ty liên kết của RIM và các bên cung cấp tương ứng của họ cấp sẵn như là một phần của một Dịch vụ RIM, theo Hợp đồng này. Bạn cũng sẽ không có được bất kỳ quyền bản quyền nào đối với hoặc liên quan đến Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, hoặc đối với bất kỳ Nội dung nào được cấp sẵn cho Bạn qua một Dịch vụ RIM, ngoài các quyền được cấp rõ ràng cho Bạn theo Hợp đồng này, trong Tài liệu Hướng dẫn gắn liền, hoặc trong một văn bản thỏa thuận chung khác mà Bạn có thể đã thỏa thuận với RIM. Sẽ không có bất kỳ quyền và/hoặc quyền sở hữu nào đối với (các) Sản phẩm RIM (nếu có) được cấp trên cơ sở Hợp đồng này, và hoàn toàn không có bất cứ quyền nào đối với bất kỳ Phần Cứng Beta nào được chuyển sang cho Bạn. Bất kỳ quyền nào không được cấp một cách rõ ràng theo Hợp đồng này sẽ được

bảo lưu một cách rõ ràng. Để làm rõ, bất kể quy định nào khác trong Hợp đồng này, trong bất cứ trường hợp nào, bất kỳ bản quyền sáng chế nào được cấp đối với Phần Mềm trong Hợp đồng này cũng sẽ không dành cho, hoặc được giải thích là dành cho việc sử dụng bất kỳ Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc các Mục của Bên Thứ Ba nào hoặc trên cơ sở độc lập hoặc cùng với Giải pháp BlackBerry của Bạn, và, không giới hạn các quy định trên đây, trong bất kỳ trường hợp nào, các bản quyền được cấp theo Hợp đồng này cũng sẽ không được diễn giải là bất kỳ nhà cung cấp Dịch vụ Bên Thứ Ba nào hoặc các Mục của Bên Thứ Ba nào sẽ có thể khẳng định chắc chắn rằng việc sử dụng Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc các Mục của Bên Thứ Ba như trên dù là cùng với tất cả hoặc một phần của Giải pháp BlackBerry hoặc trên cơ sở độc lập được cho phép theo các bằng sáng chế của RIM xuất phát từ việc Phần Mềm đã được cấp bản quyền theo Hợp đồng này. Phần Mềm và bất kỳ bản sao nào của Phần Mềm mà Bạn đã thực hiện sao chụp, chỉ được cấp bản quyền sử dụng, chứ không được bán, cho Bạn, và Phần Mềm, mọi Tài liệu Hướng dẫn và bất kỳ Nội dung nào được RIM hoặc các công ty liên kết của RIM cung cấp cho Bạn như là một phần của một Dịch vụ RIM và bất kỳ (các) trang mạng nào cho phép Bạn truy cập bất kỳ Dịch vụ RIM nào cũng được bảo vệ bởi pháp luật về bản quyền và bằng sáng chế của quốc tế, của Canada và của Hoa Kỳ và theo các quy định của các điều ước quốc tế. Có những hình phạt nghiêm khắc, cả dân sự lẫn hình sự, đối với việc vi phạm sở hữu trí tuệ. Bạn đồng ý rằng không điều gì trong Hợp đồng này sẽ tác động bất lợi đối với bất kỳ quyền và quyền truy đòi bất kỳ biện pháp khắc phục nào, kể cả biện pháp khẩn cấp tạm thời, mà RIM và bất kỳ nhà cung cấp Nội dung nào đối với một Dịch vụ RIM có thể có theo bất kỳ luật áp dụng nào liên quan đến việc bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ hoặc các quyền sở hữu độc quyền khác của RIM hoặc các nhà cung cấp Nội dung.

12. Xuất khẩu, Nhập khẩu và các Hạn chế Sử dụng và các Giấy phép của Chính phủ Hoa Kỳ. Bạn đồng ý rằng các Sản phẩm RIM và Phần Mềm có thể bao gồm cả công nghệ mã hóa và sẽ không được xuất khẩu, nhập khẩu, sử dụng, chuyển giao hay tái xuất trừ khi theo quy định của các luật và quy định áp dụng của cơ quan nhà nước hữu quan. Qua đây Bạn tuyên bố rằng: (A) theo hiểu biết tốt nhất của Bạn Bạn có đủ tư cách để nhận (các) Sản phẩm RIM và Phần Mềm theo luật áp dụng; (B) Bạn sẽ không sử dụng các Sản phẩm RIM và Phần Mềm trong việc phát triển, sản xuất, xử lý, bảo dưỡng, lưu trữ, phát hiện, nhận dạng hoặc phổ biến các vũ khí hóa học, sinh học hoặc hạt nhân hoặc các hệ thống tên lửa của các vũ khí này, hoặc các vật liệu hoặc thiết bị có thể được sử dụng trong các vũ khí hoặc hệ thống tên lửa nêu trên, hoặc bán lại hoặc xuất khẩu cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào liên quan đến hoạt động đó; và (C) Bạn sẽ bảo đảm rằng những Người dùng Cuối theo Ủy quyền sẽ sử dụng (các) Sản phẩm RIM và Phần Mềm theo các quy định hạn chế nêu trên. Cho dù có bất kỳ thỏa thuận nào được ký kết với một bên thứ ba hoặc bất kỳ điều luật, quy định hoặc chính sách nào, nếu Bạn là bất kỳ cơ quan nào của chính phủ Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ, thì quyền của Bạn liên quan đến Phần Mềm sẽ không vượt quá các quyền được quy định theo Hợp đồng này, trừ khi được sự đồng ý rõ ràng của RIM trong một thỏa thuận bằng văn bản được lập giữa Bạn và RIM và được ký bởi một Tổng Giám đốc hoặc Tổng Giám đốc Điều hành của RIM.
13. An ninh, Tài khoản và Mật khẩu. Bạn đồng ý chịu hoàn toàn trách nhiệm đối với việc thiết lập các biện pháp an ninh thích hợp để kiểm soát việc truy cập vào Sản phẩm Cầm tay của Bạn và hệ thống máy tính mà trên đó các biện pháp an ninh đó hoạt động. Không làm hạn chế các quy định trên đây, Bạn đồng ý sẽ chọn các mật khẩu chắc chắn, và duy trì an ninh và bảo mật của mọi mật khẩu được sử dụng để truy cập Giải pháp Blackberry của Bạn hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, kể cả các mật khẩu được sử dụng để truy cập bất kỳ tài khoản nào được thiết lập liên quan tới Giải pháp Blackberry của Bạn. Bạn còn đồng ý rằng Bạn chịu trách nhiệm đối với mọi hoạt động diễn ra khi sử dụng các mật khẩu của Bạn, hoặc trên hay thông qua các tài khoản của Bạn, kể cả mọi khoản phí

tài chính hay nghĩa vụ khác phát sinh đối với hoạt động đó. Bạn đồng ý sẽ thông báo ngay lập tức cho RIM về bất cứ sự sử dụng không được phép nào đối với toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp Blackberry của Bạn, kể cả bất kỳ mật khẩu nào đối với bất kỳ phần nào của Giải pháp Blackberry của Bạn, bằng việc liên hệ với bộ phận Hỗ trợ Khách hàng RIM (thông tin liên hệ có tại trang web [www.blackberry.com/support](http://www.blackberry.com/support)). RIM có thể sẽ thực hiện các hành động được coi là phù hợp sau khi nhận được thông báo đó, tuy nhiên RIM không có bất cứ nghĩa vụ nào trong việc thực hiện bất kỳ hành động nào. Bạn đồng ý rằng việc thông báo cho RIM như nêu ở trên không làm giảm bớt trách nhiệm của bạn đối với các hoạt động diễn ra khi sử dụng các mật khẩu của Bạn, hoặc trên hay thông qua các tài khoản của Bạn.

14. Thay đổi hoặc các Thiết bị bị đánh mất/mất trộm; Sao lưu/Tẩy xóa Dữ liệu

- (a) Thiết bị bị đánh mất/mất trộm. Nếu Bạn cho rằng Sản phẩm Cầm tay của Bạn đã bị mất trộm, Bạn nên liên hệ với cơ quan thi hành pháp luật tại nơi sở tại. Nếu Sản phẩm Cầm tay của Bạn bị mất, hoặc Bạn cho rằng bị mất trộm, và Bạn đã đăng ký Sản phẩm Cầm tay của Bạn với một Dịch vụ RIM, như là Bảo vệ Blackberry, mà Dịch vụ đó cung cấp việc định vị thiết bị, khóa hoặc gỡ bỏ các đặc tính xóa bỏ dữ liệu, Bạn nên sử dụng Dịch vụ RIM đó để cố gắng định vị hoặc xóa bỏ hoặc khóa từ xa Sản phẩm Cầm tay của Bạn. Cho dù có các quy định trên đây, và không làm hạn chế các khước từ chung tại Mục 22, RIM và các công ty liên kết của RIM không thể bảo đảm (i) tính sẵn có, tính chính xác, đầy đủ, độ tin cậy hoặc tính hợp thời của dữ liệu định vị hay bất kỳ dữ liệu nào khác được truy cập thông qua các dịch vụ định vị đó, hoặc (ii) rằng việc tẩy xóa từ xa, khóa từ xa hay tính năng khác của các dịch vụ đó sẽ được thực hiện thành công, khi việc phủ sóng Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Bạn, điều kiện của Sản phẩm Cầm tay của Bạn và các nguồn hệ thống không thể được biết đến tại thời điểm yêu cầu.
- (b) Sao lưu/Tẩy xóa Dữ liệu. RIM khuyến nghị rằng, với điều kiện Bạn có các quyền hoặc bản quyền cần thiết để thực hiện điều đó, Bạn nên thực hiện việc sao lưu đều đặn đối với các email, Nội dung, và Phần Mềm Bên Thứ Ba mà Bạn mua được và/hoặc các dữ liệu khác trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn, do trong nhiều trường hợp các dữ liệu đó không được RIM hoặc bên thay mặt RIM lưu chứa hoặc sao lưu. Nếu Bạn chuyển giao Sản phẩm Cầm tay của Bạn (theo sự cho phép của Hợp đồng Bản quyền Giải pháp Blackberry (BBSLA)) vì bất kỳ lý do nào, kể cả liên quan tới việc bảo dưỡng Sản phẩm Cầm tay của Bạn, trừ khi Bạn tẩy xóa mọi dữ liệu trong Sản phẩm Cầm tay của Bạn, và gỡ bỏ bộ nhớ có thể mở rộng, thì dữ liệu này sẽ có sẵn cho người có được Sản phẩm Cầm tay đó. Nếu Sản phẩm Cầm tay của Bạn được trả lại cho Bạn sau khi đã bị tẩy xóa dữ liệu và chuyển giao, như là sau khi bảo dưỡng Sản phẩm Cầm tay của Bạn, Bạn sẽ phải cài đặt lại bất kỳ phần mềm nào mà ban đầu đã không được chuyển cùng Sản phẩm Cầm tay đó.
- (c) Thiết bị Tách rời. Một số Dịch vụ RIM, như là Bảo vệ Blackberry và Dịch vụ Internet Blackberry, cho phép Bạn tách rời Sản phẩm Cầm tay của Bạn khỏi Dịch vụ RIM đó. Nếu Sản phẩm Cầm tay của Bạn bị mất, đánh cắp, Bạn chuyển giao Sản phẩm Cầm tay của Bạn vì bất kỳ lý do nào, hoặc nếu Bạn không muốn kết hợp Sản phẩm Cầm tay của Bạn với (các) Dịch vụ RIM đó nữa, Bạn chịu trách nhiệm tách rời Sản phẩm Cầm tay của Bạn khỏi (các) Dịch vụ RIM đó.

15. Bảo mật và Không Nghiên cứu Đảo ngược. Bạn xác nhận và đồng ý rằng Giải pháp Blackberry của Bạn đã: (a) được RIM và/hoặc Tập đoàn các Công ty RIM phát triển bằng rất nhiều chi phí và thời gian; và (b) là các Sản phẩm RIM, các Dịch vụ RIM, Phần Mềm, và các CAL gắn liền, kể cả các Sản phẩm Beta, chứa đựng các thông tin bảo mật bao gồm cả các bí mật thương mại của RIM, Tập đoàn các Công ty RIM và các nhà cung cấp tương ứng của của RIM và Tập đoàn các Công ty RIM. Không làm hạn chế các điều nêu trên, đối với các Sản phẩm Beta, các thông tin mật bao gồm quy cách bên ngoài, cái "nhìn và cảm nhận", công năng, tiêu chuẩn kỹ thuật, đặc tính và tính năng của phần mềm và phần cứng, các thông tin đó không thể được Bạn hay những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn thảo luận hay phô bày ra công chúng bằng bất cứ cách nào cho tới khi RIM giới thiệu rộng rãi ra công chúng. Hợp đồng này không cho Bạn quyền nhận từ RIM, các công ty liên kết của RIM, hoặc các nhà phân phối của RIM bất kỳ mã nguồn nào của Phần Mềm, các Dịch vụ RIM, các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba và, ngoại trừ trong chừng mực mà RIM bị luật pháp ngăn cấm một cách rõ ràng việc cấm đoán các hành động này, Bạn đồng ý rằng cả Bạn cũng như những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn sẽ không thay đổi, sửa đổi, điều chỉnh, tạo ra những sản phẩm phái sinh, thông dịch, xóa bỏ, hoặc Nghiên cứu Đảo ngược Phần Mềm và/hoặc các CAL gắn liền, các Dịch vụ RIM, hoặc các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba hoặc cố gắng thực hiện điều đó, hoặc cho phép, đồng ý, ủy quyền hoặc khuyến khích bất kỳ bên nào khác thực hiện những điều đó. Ví mục đích của Hợp đồng này, "Nghiên cứu Đảo ngược" bao gồm cả bất kỳ hành vi nghiên cứu đảo ngược, thông dịch, tháo rời, hồi dịch, giải mã hoặc tháo gỡ (kể cả bất kỳ khía cạnh nào của nghiên cứu đảo ngược "kết xuất RAM/ROM hoặc lưu giữ bên vững", "dò tìm liên kết dây hoặc không dây", hoặc "hộp đen ") dữ liệu, phần mềm (bao gồm cả các giao diện, giao thức và bất kỳ dữ liệu nào khác được bao gồm trong hoặc được sử dụng cùng với các chương trình có thể hoặc không thể được xem về mặt kỹ thuật là mã phần mềm), dịch vụ, hoặc phần cứng hay bất kỳ phương pháp hoặc quy trình nào của việc có được hoặc chuyển đổi bất kỳ thông tin, dữ liệu hoặc phần mềm từ một hình thức sang một hình thức mà con người có thể đọc được.
16. Thời hạn. Hợp đồng này sẽ có hiệu lực ngay khi Bạn đồng ý chịu ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng này (như được mô tả ở phần mở đầu trên đây) và sẽ duy trì hiệu lực trừ khi bị chấm dứt theo các quy định trong Hợp đồng này.
17. Biện pháp Khắc phục và Chấm dứt Hợp đồng

Ngoài bất kỳ quyền hay biện pháp khắc phục nào khác của RIM quy định trong Hợp đồng này

- (a) Nếu Bạn hoặc những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn vi phạm Hợp đồng này, thì RIM hoặc các đại diện của RIM có thể, nhưng không có nghĩa vụ phải, thực hiện một số hành động mà họ cho là phù hợp. Các hành động đó có thể bao gồm cả việc gỡ bỏ Nội dung, ngăn chặn hoặc ngăn chặn một phần đường truyền Internet, một cách tạm thời hoặc vĩnh viễn, và/hoặc đình chỉ hoặc chấm dứt ngay lập tức toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp Blackberry của Bạn hoặc bất kỳ Mục nào của Bên Thứ Ba được sử dụng cùng với Giải pháp Blackberry của Bạn.
- (b) RIM có thể, ngoài tất cả các quyền và biện pháp khắc phục khác được quy định theo Hợp đồng này hoặc theo pháp luật; (i) chấm dứt ngay lập tức Hợp đồng này và bất kỳ hợp đồng bản quyền nào khác giữa Bạn và RIM đối với bất kỳ phần nào khác của Giải pháp Blackberry của Bạn được Bạn hoặc Người dùng Cuối theo Ủy

quyền của Bạn sử dụng cùng với Phần Mềm nếu Bạn vi phạm Hợp đồng này, hoặc bất kỳ Bản Sửa đổi nào hay thỏa thuận nào khác mà Bạn ký kết hiệu lực với RIM hoặc một công ty liên kết của RIM kể cả, bằng việc không thanh toán bất kỳ khoản phí nào trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày đến hạn phải trả; và/hoặc (ii) ngừng cung cấp bất kỳ Dịch vụ RIM nào cho Bạn hoặc những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn liên quan tới Giải pháp Blackberry của Bạn. Trường hợp Bạn đã cung cấp cho RIM các thông tin liên hệ chính xác, RIM sẽ thực hiện các nỗ lực thương mại hợp lý để gửi cho Bạn thông báo chấm dứt.

- (c) Nếu bất kỳ Phần mềm Cầm tay Blackberry nào được thiết kế để cho phép Bạn có thể truy cập (các) Dịch vụ Bên Thứ Ba cụ thể, và (các) Dịch vụ Bên Thứ Ba đó không được cấp sẵn cho Bạn nữa vì bất cứ lý do nào, thì RIM có thể, nhưng không có bất cứ nghĩa vụ nào trong việc, chấm dứt bản quyền của Bạn trong việc sử dụng Phần Mềm Cầm tay Blackberry đó, tại bất kỳ thời điểm nào, với việc thông báo hoặc không thông báo cho Bạn; tuy nhiên, nếu có thể thực hiện được, RIM sẽ thực hiện các nỗ lực thương mại hợp lý để gửi cho Bạn thông báo chấm dứt. Nếu Bạn đã thanh toán cho RIM cho Phần Mềm Cầm tay Blackberry đó và không vi phạm Hợp đồng này, Bạn có thể được hoàn lại toàn bộ hoặc một phần số tiền mà Bạn đã trả cho RIM cho Phần Mềm Cầm tay Blackberry đó, như được quy định trong chính sách hoàn trả hiện hành tại thời điểm đó của RIM đối với Phần Mềm Cầm tay Blackberry. Việc hoàn trả đó, nếu có, sẽ được Bạn hưởng độc quyền và sẽ là nghĩa vụ duy nhất của RIM đối với Bạn trong trường hợp chấm dứt bản quyền đó.
- (d) Ngoài ra, RIM có thể chấm dứt Hợp đồng này và/hoặc ngừng ngay lập tức việc cung cấp (các) Dịch vụ RIM mà không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với Bạn hoặc những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn nếu RIM bị ngăn cản việc cung cấp bất kỳ phần nào hoặc toàn bộ bất kỳ Dịch vụ RIM nào theo bất kỳ điều luật, quy định, yêu cầu hoặc quyết định nào được ban hành dưới bất kỳ hình thức nào bởi một cơ quan tư pháp hoặc cơ quan chính phủ khác, hoặc nếu một thông báo của một cơ quan hay ban ngành chính phủ chỉ rõ RIM không được phép cung cấp bất kỳ phần nào hoặc toàn bộ Dịch vụ RIM. Không có điều gì trong Hợp đồng này sẽ được giải thích là yêu cầu RIM sẽ tìm cách khước từ bất kỳ điều luật, quy tắc, quy định, hoặc hạn chế nào như vậy, hoặc tìm cách phúc thẩm hay kháng cáo đối với bất kỳ lệnh tòa án nào. Nếu có thể thực hiện được, RIM sẽ thực hiện các nỗ lực hợp lý để gửi cho Bạn thông báo trước ba mươi (30) ngày về việc chấm dứt hoặc ngừng đó trong trường hợp các Dịch vụ RIM trả trước.
- (e) Ngoại trừ được quy định rõ ràng trong Hợp đồng này, RIM sẽ không có bất kỳ nghĩa vụ nào đối với Bạn hay những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn phát sinh từ hoặc có liên quan tới việc chấm dứt Hợp đồng này, hoặc bất kỳ quyền hay bản quyền nào được cấp theo quy định của Hợp đồng này.
- (f) Bất kỳ việc chấm dứt nào do RIM thực hiện theo Hợp đồng này sẽ có hiệu lực mà không cần RIM phải xin được bất kỳ sự chấp thuận, phê chuẩn hay quyết định nào của cơ quan pháp luật hoặc hành chính tại quốc gia sở tại của Bạn.

18. Hiệu lực Chấm dứt. Ngay khi việc chấm dứt Hợp đồng này hoặc chấm dứt việc cung cấp bất kỳ Dịch vụ RIM nào cho Bạn, dù là vì bất kỳ lý do nào, hoặc nếu thời gian đăng ký thuê bao của Bạn hoặc thời hạn sử dụng thử Phần Mềm miễn phí hoặc bất kỳ Dịch vụ RIM nào hết hạn, hoặc Thời hạn Thử nghiệm đối với các Sản phẩm Beta

kết thúc hoặc chấm dứt: (a) Bạn sẽ ngừng ngay lập tức mọi việc sử dụng Phần Mềm và các Dịch vụ RIM, hoặc trong trường hợp Hợp đồng này không bị chấm dứt, (các) mục của Phần Mềm mà bản quyền sử dụng Phần Mềm đó đã bị chấm dứt hoặc hết hạn, hoặc trong trường hợp các Dịch vụ RIM mà việc cung cấp các Dịch vụ đó đã bị chấm dứt hoặc hết hạn, và hoàn trả mọi bản sao của Phần Mềm đó và, trong trường hợp các Sản phẩm Beta thì hoàn trả mọi Phần Cứng Beta, thuộc sự sở hữu hay kiểm soát của Bạn hoặc những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn; và (b) RIM sẽ có quyền ngăn chặn bất kỳ việc truyền dữ liệu nào từ Phần Mềm và/hoặc Dịch vụ RIM đó, mà không cần phải thông báo cho Bạn. Ngay khi chấm dứt bất kỳ tài khoản nào mà Bạn có thể có với RIM, Bạn cho phép RIM xóa bỏ bất kỳ tập tin, chương trình, dữ liệu và thư điện tử gắn liền với tài khoản đó, mà không cần thông báo cho Bạn. Bạn sẽ vẫn chịu trách nhiệm đối với mọi khoản tiền phải trả cho tới hết ngày hiệu lực của việc chấm dứt liên quan tới Phần Mềm, các Dịch vụ và các Mục của Bên Thứ Ba có liên quan, kể cả các khoản tiền được tính cho phương thức thanh toán được phép của Bạn. Trường hợp RIM chấm dứt Hợp đồng này theo các quy định của Hợp đồng này, Bạn sẽ thanh toán cho RIM mọi khoản phí (kể cả các khoản phí và chi phí luật sư hợp lý) và các phí tổn liên quan do RIM phải gánh chịu trong việc thực thi các quyền của RIM theo Hợp đồng này. Bất kể các điều nêu trên, vì tính chất của Phần Mềm, có thể sẽ không thể hoàn trả Phần Mềm được vì Phần Mềm được tích hợp vào phần cứng mà Bạn sở hữu (chẳng hạn như một Sản phẩm Cầm tay) và/hoặc Phần Mềm có thể được cài đặt trên một máy tính để bàn hoặc máy chủ nên tất cả những gì bạn có thể hoàn trả là một bản sao tái lập khác của Phần Mềm. Trong các trường hợp đó, xin vui lòng liên hệ với RIM tại địa chỉ email: [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com) để được hướng dẫn thêm.

19. Bồi thường/Trách nhiệm pháp lý. Bạn sẽ bồi thường và bảo đảm vô hại cho RIM, Tập đoàn các Công ty RIM, các công ty liên kết, các nhà cung cấp, những bên kế quyền, các đại lý, các nhà phân phối theo ủy quyền, (kể cả các Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng) và các bên nhận chuyển nhượng của RIM và từng giám đốc, cán bộ, nhân viên và các nhà thầu độc lập của mỗi bên nêu trên (mỗi bên là một "Bên Được Bồi thường của RIM") đối với bất kỳ thiệt hại, tổn thất, phí tổn hoặc chi phí (kể cả các khoản phí và chi phí luật sư hợp lý) mà một Bên Được Bồi thường của RIM phải gánh chịu, và theo yêu cầu của Bên Được Bồi thường của RIM, bảo vệ bằng chi phí của Bạn trước bất cứ khiếu nại hoặc thủ tục tố tụng của bên thứ ba nào chống lại Bên Được Bồi thường của RIM, phát sinh từ: (a) sự vi phạm các bằng sáng chế hoặc các quyền sở hữu trí tuệ hoặc các quyền sở hữu độc quyền khác phát sinh từ việc kết hợp với hoặc việc sử dụng bất kỳ thiết bị nào (không phải là một Sản phẩm Cầm tay BlackBerry), hệ thống hoặc dịch vụ liên quan đến Giải pháp BlackBerry của Bạn hoặc bất kỳ phần nào Giải pháp đó; hoặc (b) vi phạm của Bạn đối với Hợp đồng này hoặc bất kỳ Bản Sửa đổi nào của Hợp đồng này. Bất cứ biện pháp khắc phục nào trong Hợp đồng này được trao cho RIM không có ý định sẽ bị, hoặc sẽ không được diễn giải là sẽ bị loại trừ khỏi bất kỳ biện pháp khắc phục nào khác được quy định trong Hợp đồng này hoặc theo sự cho phép của pháp luật hoặc một cách hợp tình hợp lý, nhưng tất cả các biện pháp khắc phục đó sẽ có tính chất dồn tích.

20. Giới hạn Bảo hành

(a) Phần Mềm.

- (i) Nếu trong thời hạn chín mươi (90) ngày sau ngày Phần Mềm được giao cho Bạn ("Thời hạn Bảo hành"), Phần Mềm do RIM hoặc bất kỳ nhà phân phối theo ủy quyền nào của RIM cấp sẵn không thể thực hiện các chức năng được mô tả trong Tài liệu Hướng dẫn tiêu chuẩn cho người dùng



cuối cho mục đích của Phần Mềm ("Quy cách") khi được sử dụng theo quy định của RIM trong Tài liệu Hướng dẫn áp dụng cho loại và phiên bản cụ thể của Phần Mềm cùng với những phần không sửa đổi của Giải pháp BlackBerry của Bạn, RIM sẽ, theo sự suy xét và quyết định riêng của mình, thực hiện những nỗ lực hợp lý để sửa chữa hoặc cung cấp cho Bạn một giải pháp thay thế cho vấn đề đó (giải pháp thay thế đó sẽ khắc phục hoặc giải pháp thay thế đó có thể được cung cấp cho Bạn theo sự suy xét và quyết định hợp lý của RIM dưới một trong nhiều hình thức, kể cả trong quá trình hỗ trợ khách hàng bằng điện thoại hoặc email dành cho Bạn, bằng một hướng dẫn sửa chữa Phần Mềm phổ biến sẵn, trên trang web của RIM hoặc dưới bất kỳ hình thức nào khác mà RIM tư vấn cho Bạn) hoặc sẽ hoàn trả cho Bạn khoản phí thanh toán một lần mà Bạn đã thanh toán cho Phần Mềm liên quan nếu Bạn ngừng sử dụng Phần Mềm và phương tiện trên đó Phần Mềm đã được cung cấp cho Bạn và mọi bao bì liên quan sẽ được hoàn trả cho RIM theo cơ chế bảo hành thông thường của Bạn (có thể là thông qua Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Bạn, nếu áp dụng, hoặc điểm mua hàng) trong Thời hạn Bảo hành cùng với chứng từ mua hàng.

- (ii) Bất kể điều gì trái với Hợp đồng này, các phiên bản cập nhật, nâng cấp và Phần Mềm Beta được cung cấp miễn phí cho Bạn sẽ được cung cấp "THEO NGUYÊN TRẠNG" và không có bất kỳ bảo hành nào.
- (iii) Các phiên bản cập nhật và nâng cấp, mà bạn đã thanh toán các khoản phí bản quyền bổ sung, sẽ được bảo hành theo quy định trên đây trong một thời hạn chín mươi (90) ngày kể từ ngày phiên bản nâng cấp của bất kỳ Phần Mềm nào được giao cho Bạn.
- (iv) Nghĩa vụ trên đây sẽ không áp dụng nếu Phần Mềm không thực hiện các chức năng được mô tả trong bộ Quy cách do: (A) sử dụng Phần Mềm theo một cách không nhất quán với bất kỳ nghĩa vụ nào của Bạn được quy định trong Hợp đồng này hoặc theo một cách không nhất quán với các chỉ dẫn, kể cả chỉ dẫn an toàn, do RIM quy định trong Tài liệu Hướng dẫn áp dụng cho loại hình và phiên bản cụ thể của Phần Mềm; hoặc (B) một sự cố hoặc vấn đề khác liên quan đến bất kỳ một phần cứng (bao gồm cả các vấn đề phát sinh từ các Sản phẩm Cầm tay Bên Thứ Ba bị hỏng hóc), mạng lưới, phần mềm hoặc hệ thống liên lạc (việc sửa chữa các Thiết bị Blackberry hỏng hóc được thực hiện theo bảo hành và/hoặc các hợp đồng trợ giúp cho các Sản phẩm RIM đó); hoặc (C) bất kỳ nguyên nhân bên ngoài nào tác động đến Phần Mềm, kể cả phương tiện trên đó Phần Mềm được cung cấp, chẳng hạn như tai nạn, thảm họa, phóng điện tử, hỏa hoạn, lũ lụt, sét, nước hoặc gió, sửa chữa lỗi có thể của phần mềm khác không phải Phần Mềm, hoặc các lỗi do việc sửa chữa hoặc sửa đổi không được RIM cho phép.
- (v) Để làm rõ, trừ khi có quy định khác theo luật áp dụng, việc bảo hành này sẽ áp dụng đối với Phần Mềm Cầm tay BlackBerry trong các Sản phẩm Cầm tay mới, và không áp dụng cho Phần Mềm Cầm tay BlackBerry trong các Sản phẩm Cầm tay đã qua sử dụng hoặc được tân trang.
- (vi) Không có bất cứ bảo hành nào đối với việc tải miễn phí sau khi mua các mục bổ sung của Phần Mềm, hoặc đối với Phần Mềm Máy chủ BlackBerry

miễn phí. Nếu có hạng mục nào của Phần Mềm đó không hoạt động đúng theo Tài liệu Hướng dẫn trong thời hạn chín mươi (90) ngày tiếp theo sau ngày Bạn cài đặt mục đó trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn hoặc máy tính của Bạn khi áp dụng, Bạn có thể liên hệ với RIM và RIM sẽ xác định phần hỗ trợ, nếu có, có sẵn cho Phần Mềm nói trên (sự hỗ trợ đó có thể được cung cấp cho Bạn theo sự suy xét và quyết định hợp lý của RIM dưới một trong nhiều hình thức, kể cả trong quá trình hỗ trợ khách hàng bằng điện thoại hoặc email dành cho Bạn, bằng một hướng dẫn sửa chữa Phần Mềm phổ biến sẵn, trên trang web của RIM hoặc dưới bất kỳ hình thức nào khác mà RIM tư vấn cho Bạn).

- (vii) Bạn xác nhận và đồng ý rằng trường hợp Phần Mềm đó được thiết kế để tạo điều kiện cho việc Bạn truy cập các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba, RIM CÓ THỂ CÓ QUYỀN KIỂM SOÁT HẠN CHẾ HOẶC KHÔNG KIỂM SOÁT ĐỐI VỚI CHỨC NĂNG HOẶC HOẠT ĐỘNG HOẶC SỰ KHÔNG HOẠT ĐỘNG CỦA CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA NÊU TRÊN, VÀ SẼ KHÔNG THỂ CUNG CẤP MỘT BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC HOẶC GIẢI PHÁP THAY THẾ CHO MỘT VẤN ĐỀ MÀ BẠN ĐÃ NHẬN DẠNG VỚI PHẦN MỀM NÀY. RIM không bảo hành các mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba, và liên quan tới các phần đó, Bạn phải tìm nhà cung cấp của các mục hoặc dịch vụ đó của các Mục của Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba để được bảo hành. Các bảo hành sẽ thay đổi giữa các nhà cung cấp và thậm chí giữa pháp luật của các quốc gia đối với một nhà cung cấp cụ thể. Bạn nên tham chiếu tài liệu hướng dẫn hoặc các điều khoản nhà cung cấp có liên quan để biết được một nhà cung cấp cung cấp sự hỗ trợ nào đối với một mục cụ thể hoặc các dịch vụ của nhà cung cấp đó, và các quyền của Bạn liên quan tới sự hỗ trợ và bảo hành đó.
- (viii) Mục này quy định các nghĩa vụ duy nhất của RIM và các biện pháp khắc phục duy nhất của Bạn liên quan đến Phần Mềm và bất kỳ khuyết điểm, lỗi, vấn đề hoặc vi phạm nào về bảo hành đối với Phần Mềm quy định trong Hợp đồng này.
- (b) (Các) Sản phẩm. Giới hạn bảo hành, nếu có, đối với (các) Sản phẩm RIM ("Giới hạn Bảo hành Sản phẩm") được quy định trong Tài liệu Hướng dẫn được áp dụng. Giới hạn Bảo hành Sản phẩm là bảo hành độc quyền đối với bất kỳ Sản phẩm RIM nào được bán theo các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng này và quy định các biện pháp khắc phục duy nhất của Bạn liên quan đến các Sản phẩm RIM và bất kỳ vi phạm nào đối với Giới hạn Bảo hành Sản phẩm. Phần Cứng Beta được cung cấp "THEO NGUYÊN TRẠNG" và không có bất cứ bảo hành nào. Các tiểu mục sau đây của Mục trong Hợp đồng này có tiêu đề "Quy định Chung" (Mục 29) dưới đây được kết hợp làm tham chiếu trong các điều khoản của Giới hạn Bảo hành Sản phẩm, được sửa đổi theo yêu cầu trong chừng mực cần thiết để áp dụng cho Giới hạn Bảo hành Sản phẩm: "Khước từ Vi Phạm" (Mục 29(b)), "Duy trì Hiệu lực" (Mục 29(c)), "Khả năng chia tách" (Mục 29(e)), "Ngôn Ngữ" (Mục 29(f)) và "Toàn bộ Hợp đồng" (Mục 29(h)). Bằng cách chỉ rõ sự chấp thuận của Bạn đối với Hợp đồng này theo quy định trên đây, Bạn xác nhận đã đọc Giới hạn Bảo hành Sản phẩm và đồng ý với các điều khoản đó. Để làm rõ, ngoại trừ trong chừng mực theo quy định của luật áp dụng, "Giới hạn Bảo hành Sản phẩm" chỉ áp dụng cho (các) Sản phẩm RIM mới và chỉ phần còn lại của bảo hành này (nếu có) áp dụng cho bất kỳ (các) Sản phẩm RIM nào được tân trang.

21. Hỗ trợ Sau Thời hạn Bảo hành. Nếu Bạn muốn được RIM hỗ trợ sau khi Thời hạn Bảo hành kết thúc, xin vui lòng liên hệ với RIM tại địa chỉ email [sales@blackberry.com](mailto:sales@blackberry.com) (hoặc bất kỳ địa điểm nào khác liệt kê trên <http://www.blackberry.com/legal/>) hoặc Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Bạn. Nếu Bạn có một bên thứ ba thay mặt Bạn làm cài đặt Phần Mềm làm máy chủ ("Bên đặt Máy Chủ") và Bạn muốn Bên đặt Máy Chủ được RIM thay mặt cho Bạn hỗ trợ cho Phần Mềm, thì Bạn hoặc Bên đặt Máy Chủ phải có một thỏa thuận hỗ trợ ký kết với RIM liên quan đến các mục cụ thể của Phần Mềm theo yêu cầu cho số lượng Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn, và Bạn phải cập nhật cho RIM tại từng thời điểm về Phần Mềm được bên thay mặt Bạn đặt làm máy chủ bằng cách gửi một email đến [sales@blackberry.com](mailto:sales@blackberry.com) (hoặc bất kỳ địa chỉ nào khác nêu trên trang mạng <http://www.blackberry.com/legal/>) xác định Phần Mềm, số lượng bản sao mà Bạn đã cấp bản quyền, cùng với các SRP ID và CAL tùy trường hợp cụ thể. Việc hỗ trợ cho Giải pháp BlackBerry của Bạn có thể không có sẵn qua một số các Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng.

22. Khước từ:

LUẬT PHÁP CỦA MỘT SỐ QUỐC GIA CÓ THỂ SẼ KHÔNG CHO PHÉP VIỆC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ HOẶC VIỆC LOẠI TRỪ CÁC BẢO HÀNH, ĐIỀU KIỆN, BẢO LÃNH, BẢO ĐẢM, CAM KẾT HOẶC TUYÊN BỐ TRONG CÁC HỢP ĐỒNG KÝ KẾT VỚI NGƯỜI TIÊU DÙNG VÀ TRONG CHỪNG MỤC BẠN LÀ MỘT NGƯỜI TIÊU DÙNG, CÁC LOẠI TRỪ NÀY CÓ THỂ SẼ KHÔNG ÁP DỤNG ĐỐI VỚI BẠN.

(a) Các Bảo Đảm Chung

(i) TRONG CHỪNG MỤC TỐI ĐA ĐƯỢC PHÉP THEO LUẬT ÁP DỤNG, NGOẠI TRỪ ĐƯỢC QUY ĐỊNH RÕ RÀNG TRONG HỢP ĐỒNG NÀY, MỌI ĐIỀU KIỆN, BẢO LÃNH, BẢO ĐẢM, CAM KẾT HOẶC TUYÊN BỐ THUỘC BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO, RÕ RÀNG HOẶC MẶC NHIÊN, BAO GỒM CẢ BẤT KỲ ĐIỀU KIỆN, BẢO LÃNH, BẢO ĐẢM, CAM KẾT HOẶC TUYÊN BỐ NÀO VỀ SỨC BỀN, SỰ PHÙ HỢP VÌ MỘT MỤC ĐÍCH HOẶC VIỆC SỬ DỤNG CỤ THỂ, KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC, CHẤT LƯỢNG THƯƠNG MẠI, KHÔNG VI PHẠM, CHẤT LƯỢNG THỎA ĐÁNG, HOẶC QUYỀN SỞ HỮU, HOẶC PHÁT SINH TỪ MỘT ĐẠO LUẬT HOẶC TẬP QUÁN, HOẶC MỘT QUÁ TRÌNH GIAO DỊCH HAY SỬ DỤNG THƯƠNG MẠI, VÀ CÁC BẢO HÀNH, TUYÊN BỐ, ĐIỀU KIỆN, BẢO LÃNH HAY BẢO ĐẢM THUỘC BẤT KỲ LOẠI NÀO, HIỂN NHIÊN HAY MẶC NHIÊN, QUA ĐÂY BỊ KHƯỚC TỪ VÀ LOẠI TRỪ.

(ii) Trong chùng mục tối đa được phép theo luật áp dụng, bất kỳ việc bảo hành hoặc điều kiện mặc nhiên nào liên quan đến Phần Mềm trong chùng mục chúng không thể bị loại trừ như quy định trên đây, nhưng có thể được giới hạn, bằng văn bản này sẽ được giới hạn đến chín mươi (90) ngày kể từ ngày đầu tiên Bạn cài đặt bất kỳ phần nào của Giải pháp BlackBerry của Bạn trên bất kỳ máy tính nào.

(b) (Các) Dịch vụ RIM

(i) NGOẠI TRỪ TRONG CHỪNG MỤC BỊ NGĂN CẤM CỤ THỂ THEO LUẬT ÁP DỤNG, MỖI DỊCH VỤ RIM ĐƯỢC CUNG CẤP HOẶC CHO PHÉP CÓ THỂ TRUY CẬP "THEO NGUYÊN TRẠNG" VÀ "KHI SẴN CÓ", KHÔNG CÓ ĐIỀU KIỆN, BẢO LÃNH, BẢO HÀNH, CAM KẾT, TUYÊN BỐ HOẶC BẢO ĐẢM NÀO

CỦA RIM DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO VÀ, TÙY THUỘC VÀO MỤC 23(b), RIM SẼ KHÔNG CÓ BẤT CỨ NGHĨA VỤ NÀO ĐỐI VỚI BẠN, HOẶC BẤT KỲ KHIẾU NẠI BÊN THỨ BA NÀO DO BẠN HOẶC THÔNG QUA BẠN ĐƯA RA, ĐỐI VỚI BẤT CỨ VẤN ĐỀ NÀO LIÊN QUAN TỚI BẤT KỲ DỊCH VỤ RIM NÀO KHÔNG PHẢI LÀ MỘT DỊCH VỤ RIM TRẢ TRƯỚC.

(ii) NGOẠI TRỪ TRONG CHỪNG MỤC BỊ NGĂN CẤM CỤ THỂ THEO LUẬT ÁP DỤNG, RIM KHÔNG BẢO HÀNH HOẶC KHÔNG CUNG CẤP BẤT KỲ BẢO ĐẢM NÀO TƯƠNG TỰ VỀ VIỆC SỬ DỤNG HOẶC VẬN HÀNH LIÊN TỤC CỦA BẤT KỲ DỊCH VỤ NÀO, TÍNH SẴN CÓ LIÊN TỤC CỦA BẤT KỲ DỊCH VỤ RIM NÀO, VỀ VIỆC BẤT KỲ TIN NHẮN, NỘI DUNG HOẶC THÔNG TIN NÀO DO BẠN GỬI ĐI HOẶC ĐƯỢC GỬI TỚI CHO BẠN HOẶC DO BẠN HOẶC BÊN THAY MẶT BẠN LƯU GIỮ, SẼ KHÔNG BỊ MẤT, XÓA BỎ HAY SAI LỆCH HOẶC SẼ CHÍNH XÁC, ĐƯỢC TRUYỀN ĐI DƯỚI HÌNH THỨC KHÔNG SAI LỆCH HOẶC TRONG VÒNG MỘT THỜI GIAN HỢP LÝ.

(c) Các Mục của Bên Thứ Ba và các Dịch vụ Bên Thứ Ba, các Trang Liên kết.

(i) NGOẠI TRỪ TRONG CHỪNG MỤC BỊ NGĂN CẤM CỤ THỂ THEO LUẬT ÁP DỤNG, CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA VÀ CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA KHÔNG THUỘC SỰ KIỂM SOÁT CỦA RIM, RIM KHÔNG XÁC NHẬN BẤT KỲ MỤC NÀO CỤ THỂ CỦA BÊN THỨ BA HOẶC BẤT KỲ DỊCH VỤ BÊN THỨ BA NÀO, VÀ RIM SẼ KHÔNG CÓ BẤT CỨ TRÁCH NHIỆM NÀO ĐỐI VỚI VIỆC BẠN LỰA CHỌN, SỬ DỤNG, TRUY CẬP HOẶC THỰC HIỆN CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA HOẶC CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA.

(ii) ĐIỀU TRÊN ĐÂY SẼ ÁP DỤNG BẤT KỂ: (A) BẠN MUA ĐƯỢC HOẶC CÓ ĐƯỢC VIỆC TRUY CẬP CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA VÀ/HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA NHƯ THẾ NÀO – NGHĨA LÀ, CÓ THEO CÁCH ĐỘC LẬP VỚI, HOẶC THÔNG QUA RIM HAY NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ THỜI GIAN PHÁT SÓNG CỦA BẠN HAY KHÔNG; (B) VIỆC BẤT KỲ CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA ĐÓ (BAO GỒM CẢ CÁC DỊCH VỤ THỜI GIAN PHÁT SÓNG) CÓ CẦN THIẾT ĐỂ SỬ DỤNG TẤT CẢ HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN HAY KHÔNG; HOẶC (C) BẠN CÓ MUA ĐƯỢC HOẶC CÓ ĐƯỢC VIỆC TRUY CẬP VÀO CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA VÀ CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA ĐÓ THÔNG QUA SẢN PHẨM CẦM TAY, KỂ CẢ THÔNG QUA MỘT TRÌNH DUYỆT HOẶC PHẦN MỀM LƯU TRỮ RIME CÓ THỂ ĐƯỢC CUNG CẤP NHƯ LÀ MỘT PHẦN CỦA PHẦN MỀM CẦM TAY BLACKBERRY, THÔNG QUA VIỆC TẢI PHẦN MỀM CẦM TAY BLACKBERRY SAU KHI MUA TẠO ĐIỀU KIỆN THUẬN LỢI CHO VIỆC TRUY CẬP CỦA BẠN VÀO CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA VÀ/HOẶC CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA CỤ THỂ, HOẶC THÔNG QUA CÁC LIÊN KẾT TỚI PHẦN MỀM BÊN THỨ BA HOẶC CÁC TRANG WEB CỦA BÊN THỨ BA CỤ THỂ VÀ/HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA KHÁC ĐƯỢC CẤP SẴN CHO BẠN BẰNG CÁC BIỂU TƯỢNG HOẶC NÚT NHẮN TRÊN SẢN PHẨM CẦM TAY CỦA BẠN, HOẶC BẰNG BẤT KỲ PHƯƠNG TIỆN NÀO KHÁC, KỂ CẢ TRÊN CÁC TRANG MẠNG KHÁC HOẶC BẰNG THÔNG TIN ĐƯỢC TRUY CẬP KHI SỬ DỤNG SẢN PHẨM CẦM TAY CỦA BẠN HOẶC ĐƯỢC RIM HOẶC MỘT NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ THỜI GIAN PHÁT SÓNG CUNG CẤP CHO BẠN.

- (iii) KHÔNG LÀM HẠN CHẾ CÁC ĐIỀU NÊU TRÊN, NGOẠI TRỪ TRONG CHỪNG MỤC BỊ NGĂN CẤP CỤ THỂ THEO LUẬT ÁP DỤNG, MỌI MỤC CỦA BÊN THỨ BA VÀ CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA ĐƯỢC RIM CUNG CẤP HOẶC CHO PHÉP CÓ THỂ TRUY CẬP, HOẶC ĐƯỢC BẠN SỬ DỤNG CÙNG VỚI GIẢI PHÁP BLACKBERRY, TRÊN CƠ SỞ "THEO NGUYÊN TRẠNG" VÀ "KHI SẴN CÓ ", MÀ KHÔNG CÓ BẤT KỲ ĐIỀU KIỆN, BẢO LÃNH, BẢO ĐÀM, CAM KẾT, TUYÊN BỐ HOẶC BẢO HÀNH DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO, VÀ RIM SẼ KHÔNG CÓ BẤT KỲ NGHĨA VỤ NÀO ĐỐI VỚI BẠN HOẶC BẤT KỲ KHIẾU NẠI BÊN THỨ BA NÀO DO BẠN HOẶC THÔNG QUA BẠN ĐƯA RA, ĐỐI VỚI BẤT KỲ VẤN ĐỀ NÀO LIÊN QUAN ĐẾN CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA, HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA NÀO, KỂ CẢ: (A) TÍNH CHÍNH XÁC, VIỆC TRUYỀN ĐI, TÍNH CẬP NHẬT HOẶC TÌNH TRẠNG SẴN CÓ LIÊN TỤC CỦA CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA, HAY CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA ĐÓ, HOẶC CỦA BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA PHẦN MỀM CHỈ ĐƯỢC THIẾT KẾ ĐỂ KÍCH HOẠT VIỆC TRUY CẬP ĐÓ; (B) TÌNH TRẠNG HOẠT ĐỘNG HOẶC KHÔNG HOẠT ĐỘNG CỦA CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA, HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA; HOẶC (C) KHẢ NĂNG TƯƠNG TÁC CỦA CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA, HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA VỚI TOÀN BỘ HOẶC MỘT PHẦN CỦA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN; HOẶC (D) CÁC HÀNH ĐỘNG HOẶC SƠ XUẤT CỦA BẤT KỲ BÊN THỨ BA NÀO LIÊN QUAN TỚI CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA, KỂ CẢ, ĐỐI VỚI VIỆC MỘT BÊN THỨ BA SỬ DỤNG CÁC DỮ LIỆU CỦA BẠN.
- (iv) KHÔNG LÀM HẠN CHẾ CÁC ĐIỀU NÊU TRÊN, NGOẠI TRỪ TRONG CHỪNG MỤC BỊ NGĂN CẤM CỤ THỂ THEO LUẬT ÁP DỤNG, BẠN ĐỒNG Ý MỘT CÁCH CỤ THỂ RẰNG RIM KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM HOẶC CÓ NGHĨA VỤ ĐỐI VỚI, BẤT KỲ VIRÚT, HOẶC BẤT KỲ DỊCH VỤ BÊN THỨ BA, CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA NÀO MANG TÍNH ĐE ĐỌA, BỒI NHỎ, KHIẾU DÂM, GÂY HẠI, XÚC PHẠM HOẶC BẤT HỢP PHÁP HOẶC ĐỐI VỚI BẤT KỲ MỤC NÀO CỦA BÊN THỨ BA HOẶC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA NÀO HOẶC VIỆC TRUYỀN ĐI CỦA CÁC MỤC HAY DỊCH VỤ ĐÓ, VI PHẠM BẤT KỲ QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ BÊN THỨ BA NÀO. VIỆC KHÁNG CÁO CỦA BẠN TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ BẤT KỲ KHIẾU KIẾN NÀO ĐỐI VỚI BẤT KỲ MỤC NÀO CỦA BÊN THỨ BA, HOẶC CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA NÀO, SẼ CHỈ ĐƯỢC THỰC HIỆN CHỐNG LẠI CÁC BÊN THỨ BA LIÊN QUAN.
- (d) Các Ứng dụng Trọng yếu. GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN VÀ BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA GIẢI PHÁP ĐÓ, SẼ KHÔNG PHÙ HỢP CHO VIỆC SỬ DỤNG TRONG CÁC ỨNG DỤNG TRỌNG YẾU HOẶC TRONG MÔI TRƯỜNG NGUY HIỂM HOẶC CÁC MÔI TRƯỜNG YÊU CẦU VIỆC KIỂM SOÁT HAY THỰC HIỆN AN TOÀN, KỂ CẢ HOẠT ĐỘNG CỦA CÁC CƠ SỞ HẠT NHÂN, VIỆC ĐIỀU KHIỂN CÁC PHƯƠNG TIỆN HÀNG KHÔNG HOẶC CÁC HỆ THỐNG LIÊN LẠC, KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU, CÁC HỆ THỐNG BẢO VỆ ĐỜI SỐNG, HỆ THỐNG VŨ KHÍ, CÔNG CỤ ĐỊNH VỊ KHẨN CẤP HAY CÁC DỊCH VỤ KHẨN CẤP KHÁC. BẠN TUYÊN BỐ VÀ BẢO ĐÀM RẰNG BẠN SẼ DUY TRÌ CÁC HỆ THỐNG PHỤC HỒI VÀ SAO LƯU DỮ LIỆU ĐẦY ĐỦ, VÀ TRONG TRƯỜNG HỢP: (i) GIÁN ĐOẠN SỬ DỤNG HOẶC DỊCH VỤ; HOẶC (ii) CÁC KHÓ KHĂN HOẶC CÁC LỖI TRONG VIỆC TRUYỀN PHÁT DỮ LIỆU; HOẶC (iii) MẤT MÁT HOẶC SAI LỆCH DỮ LIỆU; BẠN ĐỒNG Ý SẼ NGAY TỨC KHẮC: GIẢM THIỂU BẤT KỲ VÀ MỌI TỖN THẤT VÀ THIẾT HẠI VÀ BÁO CÁO CÁC VẤN ĐỀ ĐÓ CHO RIM. KHÔNG LÀM HẠN CHẾ VIỆC KHƯỐC TỪ CHUNG ĐỐI VỚI THIẾT HẠI TẠI PHẦN 23(a), TRONG BẤT CỨ TRƯỜNG HỢP NÀO RIM CŨNG SẼ KHÔNG CHỊU

TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI BẤT KỲ THIẾT HẠI NÀO DO HẬU QUẢ CỦA VIỆC BẠN SỬ DỤNG GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN, HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA GIẢI PHÁP ĐÓ, CHO CÁC ỨNG DỤNG TRONG YẾU HOẶC TRONG MÔI TRƯỜNG NGUY HIỂM HOẶC CÁC MÔI TRƯỜNG YÊU CẦU VIỆC KIỂM SOÁT HAY HOẠT ĐỘNG AN TOÀN, CHO DÙ CÁC THIẾT HẠI ĐÓ CÓ ĐƯỢC DỰ BÁO HAY KHÔNG DỰ BÁO TRƯỚC HAY KHÔNG, VÀ THẬM CHÍ NẾU RIM ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA CÁC THIẾT HẠI ĐÓ.

- (e) Cá Sản phẩm Beta. CÁC SẢN PHẨM BETA CÓ THỂ SẼ KHÔNG ĐƯỢC PHÉP SỬ DỤNG BỞI CÔNG CHÚNG RỘNG RÃI HOẶC KHÔNG ĐƯỢC CHỨNG NHẬN NHƯ LÀ CÁC QUY TẮC HOẶC TIÊU CHUẨN ĐÁP ỨNG DO CHÍNH PHỦ HOẶC CÁC CƠ QUAN NHÀ NƯỚC KHÁC BAN HÀNH THEO PHÁP LUẬT NƯỚC SỞ TẠI CỦA BẠN, VÀ RIM KHÔNG BẢO ĐẢM RẰNG VIỆC CHO PHÉP HAY CHỨNG NHẬN ĐÓ SẼ ĐƯỢC CẤP. THEO ĐÓ, BẠN ĐỒNG Ý RẰNG CÁC SẢN PHẨM BETA KHÔNG ĐƯỢC, VÀ KHÔNG THỂ ĐƯỢC CUNG CẤP ĐỂ BÁN HOẶC CHO THUÊ, HOẶC KHÔNG ĐƯỢC BÁN HOẶC CHO THUÊ, TRƯỚC KHI ĐƯỢC CẤP PHÉP. CÁC SẢN PHẨM BETA KHÔNG ĐƯỢC DÀNH CHO VIỆC SỬ DỤNG TẠI BẤT KỲ MÔI TRƯỜNG HỮU HIỆU NÀO HAY MÔI TRƯỜNG KHÁC NƠI BẠN ĐANG TIN CẬY VÀO CÔNG NĂNG CỦA CÁC SẢN PHẨM BETA. CÁC SẢN PHẨM BETA LÀ CÁC PHIÊN BẢN PHẦN MỀM, DỊCH VỤ VÀ SẢN PHẨM RIM ĐƯỢC ĐƯA RA TRƯỚC KHI KINH DOANH VÀ KHÔNG ĐƯỢC DÀNH CHO VIỆC CÓ MẶT HAY HOẠT ĐỘNG THEO CÁCH TƯƠNG TỰ NHƯ LÀ SẢN PHẨM, DỊCH VỤ THƯƠNG MẠI, VÀ BẠN NÊN BẢO ĐẢM RẰNG BẠN SẼ SAO LƯU THƯỜNG XUYÊN BẤT KỲ DỮ LIỆU NÀO ĐƯỢC SỬ DỤNG CÙNG VỚI CÁC SẢN PHẨM ĐÓ. NGOÀI RA, CÁC SẢN PHẨM BETA CÓ CHỨA CÁC ĐẶC TÍNH, TÍNH NĂNG HOẶC HỆ THỐNG THÔNG TIN HÀNH KHÁCH TIÊN TIẾN (APIS) ĐỐI VỚI PHẦN MỀM HOẶC DỊCH VỤ CHƯA ĐƯỢC CẤP SẴN CHO MỤC ĐÍCH THƯƠNG MẠI. BẠN XÁC NHẬN RẰNG CÁC SẢN PHẨM BETA ĐÓ HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA CHÚNG, CÓ THỂ SẼ KHÔNG ĐƯỢC RIM CÔNG BỐ HOẶC CẤP SẴN CHO MỤC ĐÍCH THƯƠNG MẠI TRONG TƯƠNG LAI, HOẶC CÓ THỂ ĐƯỢC CẤP SẴN VỚI CÁC THAY ĐỔI QUAN TRỌNG, VÀ RIM KHÔNG CÓ BẤT CỨ NGHĨA VỤ NÀO RÕ RÀNG HAY MẶC NHIÊN ĐỐI VỚI BẠN TRONG VIỆC CÔNG BỐ HOẶC CẤP SẴN BẤT KỲ PHẦN MỀM HAY DỊCH VỤ, SẢN PHẨM BETA NÀO NHƯ VẬY HAY BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA CÁC SẢN PHẨM, DỊCH VỤ ĐÓ. BẠN XÁC NHẬN VÀ ĐỒNG Ý RẰNG MỌI VIỆC THỬ NGHIỆM, ĐÁNH GIÁ VÀ PHÁT TRIỂN MÀ BẠN TIẾN HÀNH ĐỐI VỚI CÁC SẢN PHẨM BETA VÀ PHẦN MỀM VÀ DỊCH VỤ LIÊN QUAN ĐƯỢC THỰC HIỆN HOÀN TOÀN VỚI TRÁCH NHIỆM GÁNH CHỊU MỌI RỦI RO CỦA BẠN.

23. Giới hạn Trách nhiệm pháp lý.

MỘT SỐ QUỐC GIA KHÔNG CHO PHÉP GIỚI HẠN HOẶC LOẠI TRỪ CÁC THIẾT HẠI MANG TÍNH HẬU QUẢ, GIÁN TIẾP HOẶC CÁC THIẾT HẠI KHÁC TRONG CÁC HỢP ĐỒNG KÝ KẾT VỚI NGƯỜI TIÊU DÙNG VÀ TRONG CHỨNG MỤC BẠN LÀ MỘT NGƯỜI TIÊU DÙNG CÁC GIỚI HẠN HOẶC LOẠI TRỪ TRONG MỤC NÀY CÓ THỂ SẼ KHÔNG ÁP DỤNG ĐỐI VỚI BẠN.

- (a) TRONG CHỨNG MỤC TỐI ĐA ĐƯỢC PHÉP THEO LUẬT ÁP DỤNG VÀ TÙY THUỘC VÀO CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC CỤ THỂ QUY ĐỊNH TRONG HỢP ĐỒNG NÀY, TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, RIM CŨNG SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ ĐỐI VỚI BẤT KỲ LOẠI THIẾT HẠI NÀO SAU ĐÂY: CÁC THIẾT HẠI MANG TÍNH HẬU QUẢ, CẢNH CÁO, NGẪU NHIÊN, GIÁN TIẾP, ĐẶC BIỆT, TRỪNG PHẠT, ĐẠO ĐỨC HOẶC TĂNG NẶNG, CÁC THIẾT HẠI DO TỔN THẤT LỢI NHUẬN

KINH DOANH HOẶC DOANH THU, KHÔNG THỰC HIỆN ĐƯỢC BẤT KỲ KHOẢN TIẾT KIỆM DỰ KIẾN NÀO, GIÁN ĐOẠN KINH DOANH, MẤT THÔNG TIN KINH DOANH, MẤT CƠ HỘI KINH DOANH, HOẶC LỖI HOẶC MẤT DỮ LIỆU HOẶC VI PHẠM AN NINH DỮ LIỆU, KHÔNG TRUYỀN HOẶC NHẬN ĐƯỢC BẤT KỲ DỮ LIỆU NÀO, CÁC VẤN ĐỀ GẮN LIỀN VỚI BẤT KỲ ỨNG DỤNG NÀO ĐƯỢC SỬ DỤNG CÙNG VỚI GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN HOẶC CÓ HẬU QUẢ TỪ BẤT KỲ VIỆC THAY ĐỔI HAY CỐ GẮNG THAY ĐỔI NÀO ĐỐI VỚI GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN, HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA GIẢI PHÁP ĐÓ BỞI BẤT KỲ AI KHÔNG PHẢI LÀ RIM, CÁC CHI PHÍ CHO VIỆC NGỪNG MÁY, KHÔNG SỬ DỤNG ĐƯỢC GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA GIẢI PHÁP ĐÓ HOẶC KHÔNG SỬ DỤNG ĐƯỢC BẤT KỲ DỊCH VỤ BÊN THỨ BA HOẶC BẤT KỲ MỤC NÀO CỦA BÊN THỨ BA, CHI PHÍ CHO HÀNG HÓA THAY THẾ, CHI PHÍ LÀM LẠI, TRANG THIẾT BỊ HOẶC CÁC DỊCH VỤ, CHI PHÍ VỐN HOẶC CÁC CHI PHÍ TÀI CHÍNH TƯƠNG TỰ KHÁC PHÁT SINH TỰ HOẶC CÓ LIÊN QUAN ĐẾN HỢP ĐỒNG NÀY HOẶC GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN, KỂ CẢ VIỆC SỬ DỤNG, KHÔNG THỂ SỬ DỤNG, HOẠT ĐỘNG HOẶC KHÔNG HOẠT ĐỘNG CỦA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN, CHO DÙ CÁC THIẾT HẠI ĐÓ ĐÃ ĐƯỢC DỰ BÁO TRƯỚC HAY KHÔNG DỰ BÁO TRƯỚC HAY KHÔNG, VÀ NGAY CẢ TRONG TRƯỜNG HỢP RIM ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA CÁC THIẾT HẠI ĐÓ.

- (b) Trong chừng mực tối đa được phép theo luật áp dụng, trong bất cứ trường hợp nào, tổng số tiền nghĩa vụ của RIM cũng sẽ không vượt quá số tiền lớn hơn: (i) số tiền mà Bạn đã thanh toán cho (các) Sản phẩm RIM đang được tranh cãi; (ii) số tiền đã thanh toán cho phần của Phần Mềm đang được tranh cãi; (iii) số tiền được thanh toán cho thời hạn liên quan của Dịch vụ RIM trả trước đang được tranh cãi; và (iv) năm (5) Đô-la Mỹ.
- (c) Trong phạm vi tối đa được phép theo luật áp dụng, trong chừng mực mà RIM chịu trách nhiệm đối với Bạn theo Hợp đồng này, RIM sẽ chỉ chịu trách nhiệm đối với các thiệt hại phát sinh trong thời gian hỏng hóc, chậm trễ hoặc không hoạt động của Giải Pháp Blackberry của Bạn.
- (d) Không có điều nào trong Mục này giới hạn trách nhiệm pháp lý của RIM đối với Bạn trong trường hợp tử vong hoặc thương tật về người trong chừng mực phát sinh trực tiếp từ sơ xuất của RIM; với điều kiện là bất kỳ khoản bồi thường nào mà RIM phải thanh toán cũng sẽ không bị giảm thiểu tới mức đóng góp của Bạn hay của một người khác.
- (e) TRONG CHỪNG MỤC TỐI ĐA ĐƯỢC PHÉP THEO LUẬT ÁP DỤNG, MỖI BÊN SẼ CHỊU TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ ĐỐI VỚI BÊN KIA CHỈ KHI ĐƯỢC QUY ĐỊNH RÕ RÀNG TRONG HỢP ĐỒNG NÀY VÀ SẼ KHÔNG CÓ BẤT KỲ NGHĨA VỤ, NHIỆM VỤ HOẶC TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀO KHÁC, CHO DÙ LÀ THEO HỢP ĐỒNG, THEO DÂN SỰ HAY THEO QUY CHẾ HOẶC THEO CÁC CÁCH KHÁC.
- (f) TRONG CHỪNG MỤC TỐI ĐA ĐƯỢC PHÉP THEO LUẬT ÁP DỤNG, CÁC GIỚI HẠN, LOẠI TRỪ, VÀ KHUỚC TỪ TRONG HỢP ĐỒNG NÀY SẼ: (i) ĐƯỢC ÁP DỤNG BẤT KỂ BẢN CHẤT CỦA NGUYÊN NHÂN HÀNH ĐỘNG, YÊU CẦU HOẶC HÀNH ĐỘNG CỦA BẠN BAO GỒM, NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở, VIỆC SƠ XUẤT, VI PHẠM DÂN SỰ, TRÁCH NHIỆM TUYỆT ĐỐI, QUY CHẾ, VI PHẠM HỢP ĐỒNG HOẶC BẤT KỲ GIÁ THUYẾT PHÁP LÝ NÀO KHÁC; (ii) DUY TRÌ HIỆU LỰC SAU KHI XẢY RA MỘT HOẶC NHIỀU VI PHẠM CƠ BẢN HOẶC SAU KHI KHÔNG ĐẠT ĐƯỢC

MỤC ĐÍCH CƠ BẢN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY HOẶC CỦA BẤT KỲ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC NÀO QUY ĐỊNH TRONG HỢP ĐỒNG NÀY; (iii) KHÔNG ÁP DỤNG ĐỐI VỚI CÁC NGHĨA VỤ BỒI THƯỜNG QUY ĐỊNH TRONG HỢP ĐỒNG NÀY HOẶC VIỆC MỘT BÊN LẠM HAY VI PHẠM QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ CỦA BÊN KIA HOẶC MỘT VI PHẠM ĐỐI VỚI CÁC MỤC TRONG HỢP ĐỒNG NÀY CÓ TIÊU ĐỀ: "NGUYÊN TẮC SỬ DỤNG ĐỐI VỚI GIẢI PHÁP BLACKBERRY" (MỤC 3), "BẢN QUYỀN PHẦN MỀM VÀ TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN" (MỤC 2), "SỞ HỮU TRÍ TUỆ" (MỤC 7), "XUẤT KHẨU, NHẬP KHẨU, VÀ GIỚI HẠN SỬ DỤNG VÀ GIẤY PHÉP CỦA CHÍNH PHỦ HOA KỲ" (MỤC 12), VÀ "BẢO MẬT VÀ KHÔNG NGHIÊN CỨU ĐẢO NGƯỢC" (MỤC 15) VÀ "DỮ LIỆU NGƯỜI DÙNG" (MỤC 25), VÀ (iv) ÁP DỤNG TOÀN BỘ ĐỐI VỚI RIM HAY TẬP ĐOÀN CÁC CÔNG TY RIM, CÁC BÊN KẾ QUYỀN, CÁC BÊN NHẬN CHUYỂN NHƯỢNG CỦA HỌ, VÀ CÁC NHÀ PHÂN PHỐI THEO ỦY QUYỀN CỦA RIM (BAO GỒM CẢ CÁC NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ THỜI GIAN PHÁT SÓNG HÀNH ĐỘNG NHƯ CÁC NHÀ PHÂN PHỐI PHẦN MỀM THEO ỦY QUYỀN CỦA RIM).

- (g) TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, BẤT KỲ CÁN BỘ, GIÁM ĐỐC, NHÂN VIÊN, ĐẠI LÝ, NHÀ PHÂN PHỐI, NHÀ CUNG CẤP (KHÔNG PHẢI LÀ MỘT BÊN BÁN SẢN PHẨM, DỊCH VỤ), NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ, NHÀ THẦU ĐỘC LẬP, HOẶC BẤT KỲ NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ THỜI GIAN PHÁT SÓNG NÀO (NGOẠI TRỪ NHƯ ĐƯỢC NÊU Ở TRÊN) CỦA BẤT KỲ CÔNG TY NÀO TRONG TẬP ĐOÀN CÁC CÔNG TY RIM CŨNG SẼ KHÔNG CÓ BẤT KỲ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀO PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN HỢP ĐỒNG NÀY.
- (h) BẠN XÁC NHẬN VÀ ĐỒNG Ý RẰNG CÁC KHƯỚC TỪ, LOẠI TRỪ VÀ GIỚI HẠN NÊU TRONG HỢP ĐỒNG NÀY CẤU THÀNH MỘT YẾU TỐ CỐT LÕI CỦA THỎA THUẬN GIỮA CÁC BÊN VÀ RẰNG NẾU KHÔNG CÓ CÁC KHƯỚC TỪ, LOẠI TRỪ VÀ GIỚI HẠN ĐÓ: (i) CÁC KHOẢN PHÍ VÀ CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC TRONG HỢP ĐỒNG NÀY SẼ KHÁC ĐI ĐÁNG KỂ; VÀ (ii) KHẢ NĂNG CỦA RIM TRONG VIỆC CHÀO BÁN VÀ KHẢ NĂNG CỦA BẠN TRONG VIỆC CẤP BẢN QUYỀN PHẦN MỀM VÀ CÁC DỊCH VỤ RIM THEO HỢP ĐỒNG NÀY VÀ/HOẶC KHẢ NĂNG CỦA RIM TRONG VIỆC TẠO KHẢ NĂNG TRUY CẬP ĐƯỢC CÁC MỤC CỦA BÊN THỨ BA VÀ CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA THÔNG QUA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN SẼ BỊ TÁC ĐỘNG.

KHÔNG ĐIỀU NÀO TRONG HỢP ĐỒNG NÀY CÓ Ý ĐỊNH SẼ HỦY BỎ VÀ THAY THẾ BẤT KỲ VĂN BẢN THỎA THUẬN HOẶC BẢO ĐẢM NÀO RÕ RÀNG, DO RIM CUNG CẤP ĐỐI VỚI TỪNG PHẦN CỦA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN MÀ KHÔNG PHẢI LÀ PHẦN MỀM VÀ CÁC DỊCH VỤ RIM.

24. Đồng ý cho Thu thập, Sử dụng, Xử lý, Chuyển giao, Lưu trữ và Tiết lộ Thông tin (gọi chung là "Xử lý") Thông tin.

Các thông tin cá nhân do Tập đoàn các Công ty RIM và các nhà cung cấp dịch vụ của RIM Xử lý sẽ được xử lý theo Chính sách Quyền Riêng tư của RIM (được kết hợp dẫn chiếu trong Hợp đồng này và có thể được xem tại [www.blackberry.com/legal](http://www.blackberry.com/legal) hoặc được cấp bằng cách gửi email yêu cầu tới [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com)).

- (a) Thông tin Cá nhân. Việc Bạn cài đặt và/hoặc sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn (hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó), các Dịch vụ RIM hoặc các Dịch vụ Thời gian Phát sóng gắn liền có thể dẫn đến việc Xử lý thông tin cá nhân, như được định nghĩa theo luật áp dụng, về Bạn và những Người dùng Cuối theo Ủy quyền của Bạn (gọi chung là "Người dùng") do Tập đoàn các Công ty RIM và các



nhà cung cấp dịch vụ của họ, Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Bạn, và các bên thứ ba thực hiện bằng các sản phẩm hoặc dịch vụ được sử dụng với Giải pháp BlackBerry của Bạn. Tùy thuộc và các dịch vụ được sử dụng, các thông tin cá nhân có thể bao gồm cả các thông tin như là tên, địa chỉ email, số điện thoại, Blackberry ID, các chứng thực tài khoản và cài đặt tài khoản, thông tin về Sản phẩm Cầm tay (ví dụ, PIN Sản phẩm Cầm tay hoặc các định dạng thiết bị khác), thông tin định vị Sản phẩm Cầm tay (theo mô tả dưới đây), thông tin về Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng, và thông tin về việc sử dụng các tính năng Giải pháp BlackBerry của Bạn và các Dịch vụ RIM hay phần mềm và phần cứng được dùng cùng với Giải pháp BlackBerry của Bạn). Bạn chấp thuận rằng Tập đoàn các Công ty RIM có thể thu thập trực tiếp các thông tin đó từ Bạn, hoặc thu thập từ các Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng hoặc các bên thứ ba bằng các sản phẩm hoặc dịch vụ được dùng với Giải pháp BlackBerry của Bạn.

- (b) Mục đích. Phù hợp với Chính sách Quyền Riêng tư của RIM, các thông tin cá nhân có thể được Tập đoàn các Công ty RIM và các nhà cung cấp dịch vụ của họ Xử lý vì các mục đích liên quan tới (i) việc hiểu biết và đáp ứng các nhu cầu và lựa chọn của Bạn và để cung cấp cho Bạn Giải pháp BlackBerry của Bạn; (ii) phát triển các sản phẩm và dịch vụ mới và nâng cao các sản phẩm và dịch vụ hiện hữu, kể cả việc thông báo cho Bạn về các sản phẩm và dịch vụ đó; (iii) quản lý và phát triển hoạt động kinh doanh của Tập đoàn các Công ty RIM; và (iv) đáp ứng các yêu cầu pháp lý và quy định. Hơn nữa, RIM có thể cấp sẵn cho hoặc gửi cho Người dùng các phiên bản cập nhật hặc nâng cấp, hoặc thông báo về các phiên bản nâng cấp hoặc cập nhật Phần Mềm, hoặc các sản phẩm và dịch vụ khác của RIM, Phần Mềm Bên Thứ Ba, Nội dung Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba và các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan.
- (c) Các Dịch vụ trên cơ sở "Đám mây". Nếu Bạn đăng ký hoặc sử dụng việc nhắn tin hoặc các dịch vụ trên cơ sở "đám mây", hoặc sử dụng việc truy cập từ xa, tính năng lưu chứa hoặc sao lưu do Tập đoàn các Công ty RIM hoặc các nhà cung cấp dịch vụ của họ cung cấp, thì thông tin mà Bạn nhập, cung cấp cho, hoặc tích hợp với các dịch vụ đó (ví dụ, hiển thị các thông tin về tên và ảnh, thông điệp trạng thái, danh sách hoặc nhóm liên lạc, lịch, hoặc các thông tin về thiết bị khác như các tập tin tác vụ và truyền thông) có thể được Tập đoàn các Công ty RIM Xử lý để tạo điều kiện cho các dịch vụ được cung cấp theo (các) thỏa thuận của Bạn với RIM, và Bạn tuyên bố và bảo đảm rằng Bạn có mọi sự chấp thuận cần thiết để cung cấp các dữ liệu đó cho RIM. Nếu Thế giới Ứng dụng Blackberry (Blackberry AppWorld) và Thế giới của Tôi (My World) hoặc bất kỳ dịch vụ nào tương tự được sử dụng, thì Tập đoàn các Công ty RIM có thể Xử lý các thông tin mà về thông tin đó Phần Mềm, các Dịch vụ RIM, các Mục của Bên Thứ Ba và/hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba được tải xuống và sử dụng trên Sản phẩm Cầm tay của Bạn.
- (d) Tính năng Xã hội. Một số Dịch vụ RIM hoặc đặc tính của Phần Mềm có thể bao gồm cả tính năng "xã hội" cho phép Bạn tạo cho mình khả năng có thể được người khác phát hiện và kết nối với các cá nhân khác, và cải thiện hoặc nâng cao kinh nghiệm của Bạn bằng các Dịch vụ RIM hoặc Phần Mềm, hoặc Phần Mềm Bên Thứ Ba hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba được tích hợp với tính năng xã hội do RIM sắp đặt sẵn. Nếu Bạn sử dụng tính năng đó, Bạn đồng ý rằng việc Bạn sẵn sàng tương tác hoặc kết nối với người khác có thể được thể hiện cho người khác thấy, và hồ sơ của Bạn, tên hiển thị, ảnh hiển thị, thông điệp trạng thái, trạng thái thành viên, và các định dạng hoặc thông tin khác có thể được các cá nhân

đó xem và bình luận. Ví dụ, nếu Bạn sử dụng một Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba được tích hợp với “Nền tảng Xã hội của ứng dụng Nhắn tin Blackberry” của RIM, Bạn đồng ý rằng: (i) các mối liên hệ của ứng dụng Nhắn tin Blackberry của Bạn có thể thấy Bạn đang sử dụng Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba đó hay không, (ii) các mối liên hệ của ứng dụng Nhắn tin Blackberry của Bạn có thể thấy hồ sơ của Bạn và phần mềm và nội dung (như là trò chơi, nhạc hoặc các tập tin khác, tùy thuộc vào Dịch vụ RIM hoặc Phần Mềm Bên Thứ Ba) mà Bạn đã tải xuống, đang được sử dụng, hoặc sẵn sàng để chia sẻ như là một phần của việc sử dụng của Bạn đối với Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba, cũng như là các bình luận mà Bạn hoặc người khác đưa ra về chúng, (iii) khi Bạn đưa ra các bình luận về các mối liên hệ của Bạn hoặc phần mềm hoặc Nội dung mà các mối liên hệ đó đã tải xuống hoặc đang sử dụng như là một phần của việc sử dụng của họ đối với Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba, thì các thông tin về Bạn (như là các bình luận của Bạn, tên hồ sơ người dùng, và ảnh hiển thị) có thể được hiển thị cho các mối liên hệ khác của cá nhân đó thấy được, và (iv) Dịch vụ RIM hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba có thể bao gồm cả tính năng tự động hóa thực hiện các phân tích để phát triển các khuyến nghị dựa trên các lựa chọn ưa thích của Bạn và việc sử dụng của Bạn đối với Dịch vụ RIM hoặc Phần Mềm. Xin vui lòng kiểm tra các lựa chọn cài đặt áp dụng đối với các Dịch vụ RIM hoặc Phần Mềm áp dụng đối với khả năng sẵn sàng điều chỉnh các lựa chọn có sẵn hoặc các cài đặt quyền riêng tư đối với các Dịch vụ RIM hoặc Phần Mềm đó.

- (e) Tích hợp với các Dịch vụ Bên Thứ Ba. Nếu Bạn quyết định tích hợp hoặc liên kết Giải pháp Blackberry của Bạn với các Dịch vụ Bên Thứ Ba (ví dụ, các dịch vụ email bên thứ ba, hoặc các dịch vụ tạo điều kiện cho việc sử dụng của Bạn đối với (các) Sản phẩm Cầm tay của Bạn để truy cập và sử dụng mạng xã hội hoặc các dịch vụ khác do các bên thứ ba cung cấp), Bạn cho phép RIM sử dụng các chứng thực của Bạn để truy cập các Dịch vụ Bên Thứ Ba thay mặt cho Bạn và Xử lý các thông tin cá nhân của Bạn liên quan tới các Dịch vụ Bên Thứ Ba đó để tạo điều kiện cho việc truy cập của Bạn vào các Dịch vụ Bên Thứ Ba đó vì các mục đích cá nhân và/hoặc nội bộ của Bạn. Các thông tin được Xử lý có thể bao gồm: (i) ID người dùng (user ID) của Bạn, mật khẩu, thẻ xác thực hoặc các chứng thực khác cho mỗi dịch vụ email bên thứ ba đó hoặc (các) tài khoản khác mà Bạn tích hợp với Giải pháp Blackberry của Bạn; (ii) thông tin về hồ sơ tài khoản Phần Mềm của Bạn (ví dụ, Blackberry ID, ảnh hiển thị của Bạn, tên hiển thị, thông điệp cá nhân, trạng thái sẵn sàng, quốc gia, múi giờ, các định dạng thiết bị duy nhất, vv.); (iii) các thông tin về các mối liên hệ trên thiết bị, (iv) một chỉ dẫn về các ứng dụng và dịch vụ bên thứ ba đó mà Bạn đã kết nối vào tài khoản Phần Mềm của Bạn; và (v) dữ liệu giao tiếp phát sinh từ việc sử dụng của Bạn đối với các ứng dụng hoặc dịch vụ bên thứ ba mà Bạn đã kết nối vào tài khoản Phần Mềm của Bạn (ví dụ, số điểm cao mà Bạn đã đạt được trong một trò chơi hoặc ứng dụng bên thứ ba được kết nối để hiển thị trong hộp hồ sơ tài khoản Phần Mềm của Bạn, dữ liệu nhắn tin tức thời có được từ các cuộc nói chuyện bằng nhắn tin tức thời mà Bạn đã thực hiện trong phạm vi một ứng dụng hoặc dịch vụ bên thứ ba được kết nối và được tạo điều kiện bởi tính năng nhắn tin tức thời của Phần Mềm, vv.). Bạn cũng cho phép RIM tiết lộ các thông tin đó cho các nhà cung cấp Dịch vụ Bên Thứ Ba áp dụng vì các mục đích kích hoạt, lập hóa đơn, cung cấp, bảo dưỡng và hỗ trợ kỹ thuật. Nếu Bạn sử dụng các Dịch vụ Bên Thứ Ba và Phần Mềm Bên Thứ Ba trên hoặc kết nối với Sản phẩm Cầm tay Blackberry của Bạn, thì các bên thứ ba có thể đọc, truy cập, kết xuất và Xử lý theo các cách khác dữ liệu (kể cả các thông tin cá nhân) được lưu trên Sản phẩm Cầm tay Blackberry của Bạn. Các dịch vụ bên thứ ba được truy cập đó không thuộc quyền kiểm soát của

RIM. Nếu các thông tin cá nhân của Bạn được tiết lộ cho Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng của Bạn, hoặc các bên thứ ba bằng các sản phẩm hoặc dịch vụ được sử dụng với Giải pháp BlackBerry của Bạn, thì việc sử dụng của Bạn tùy thuộc và (các) thỏa thuận áp dụng và các chính sách quyền riêng tư của các bên thứ ba đó, và Bạn nên kiểm tra lại các điều khoản đó trước khi sử dụng các Dịch vụ Bên Thứ Ba và Phần Mềm Bên Thứ Ba. Bạn nên kiểm tra lại các tùy chọn hoặc trình đơn trợ giúp của Sản phẩm Cầm tay của Bạn để biết thêm về, và nếu được áp dụng, các quyền được phép điều chỉnh được cấp và các quyền kiểm soát có sẵn đối với các Dịch vụ Bên Thứ Ba và Phần Mềm Bên Thứ Ba đó.

- (f) Cookies và các Công nghệ Tương tự. Tập đoàn các Công ty RIM có thể sử dụng "cookies" (các phần nhỏ của dữ liệu được lưu trên máy tính hoặc Thiết bị Cầm tay của bạn) hoặc các công cụ tương tự sử dụng các thông tin ẩn danh để cho phép Bạn có thể đăng nhập vào một số dịch vụ để bảo vệ cả Bạn và RIM, giúp cho các Dịch vụ RIM dễ sử dụng hơn hoặc điều chỉnh kinh nghiệm của Bạn cho phù hợp, hoặc cho các phân tích giúp chúng ta hiểu làm thế nào để người dùng sử dụng các Dịch vụ RIM của chúng ta và Giải pháp BlackBerry và cải thiện các đặc tính của chúng. Xin vui lòng kiểm tra các cài đặt trong trình duyệt của Sản phẩm Cầm tay của Bạn đối với việc làm thế nào để gỡ bỏ hoặc ngăn chặn các cookies trình duyệt.
- (g) Hỗ trợ và Bảo đảm Chất lượng. Nếu Bạn liên lạc với RIM để được hỗ trợ hoặc sửa chữa Sản phẩm Cầm tay của Bạn, hoặc gửi chẩn đoán hoặc các thông tin kỹ thuật khác cho RIM thông qua email hoặc các công cụ đăng nhập được RIM cung cấp cho các mục đích như vậy, Bạn đồng ý rằng Tập đoàn các Công ty RIM có thể thu thập thông tin kỹ thuật như số PIN Sản phẩm Cầm tay, ID phần cứng và số mẫu kiểu, tình trạng bộ nhớ, hệ điều hành và thông tin môi trường, tình trạng pin, Wi-Fi, cường độ và các kết nối radio hoặc không dây, danh sách các ứng dụng cài đặt, chương trình hoặc các thông tin sử dụng ứng dụng, dữ liệu liên quan đến các tiến trình đang chạy và cấu hình thiết bị, sự kiện hệ thống, và các thông tin khác liên quan đến các điều kiện của Sản phẩm BlackBerry của Bạn mà có thể hữu ích cho các mục đích chẩn đoán. Các thông tin đó sẽ được sử dụng cho mục đích xử lý sự cố, hỗ trợ khách hàng, cập nhật phần mềm, và cải thiện các sản phẩm và dịch vụ của RIM theo Chính sách Quyền Riêng tư của RIM. Nếu phân tích chỉ ra rằng một sản phẩm của bên thứ ba có liên quan, RIM có thể gửi một số chẩn đoán hoặc thông tin kỹ thuật cho bên bán sản phẩm là bên thứ ba như là một phần của quá trình xử lý sự cố. Bạn xác nhận và đồng ý rằng các cuộc gọi với RIM và các nhà cung cấp dịch vụ của RIM có thể được ghi lại cho các mục đích đào tạo, đảm bảo chất lượng, dịch vụ khách hàng và tham khảo.
- (h) Dữ liệu Định vị. Tập đoàn các Công ty RIM có thể cung cấp một số đặc tính hoặc dịch vụ dựa trên các thông tin định vị bằng cách sử dụng GPS hoặc các dịch vụ vệ tinh tương tự (nếu có) hoặc các điểm truy cập Wi-Fi công cộng và các địa điểm cột phát sóng. Ví dụ, nếu có một số tính năng của Phần mềm hoặc Giải pháp BlackBerry có thể cho phép Bạn chia sẻ vị trí của bạn với (các) mối liên lạc của bạn, hoặc để định vị, gửi tin nhắn cho, chơi một âm thanh trên, hoặc khóa từ xa hoặc xóa sạch dữ liệu Sản phẩm Cầm tay của Bạn (tùy thuộc vào sự phủ sóng của Nhà Cung cấp Dịch vụ Thời gian Phát sóng, điều kiện của Sản phẩm Cầm tay của Bạn, và nguồn hệ thống tại thời điểm yêu cầu). Các đặc tính hoặc sản phẩm khác của Giải pháp BlackBerry cũng có thể thu thập các thông tin lộ trình và hướng đi ẩn danh (ví dụ như BlackBerry Giao thông (Traffic)) hoặc truy vấn tìm kiếm vị trí để tạo điều kiện thuận lợi hoặc cải thiện các Dịch vụ RIM mà Bạn sử

dụng. Để cung cấp các tính năng hay dịch vụ đó, các thông tin định vị của Sản phẩm Cầm tay (bao gồm cả thông tin GPS, ID người mang, ID cột sóng, Định dạng Bộ Dịch vụ Cơ sở (Basic Service Set Identifier, "BSSID ") của các điểm truy cập Wi-Fi, và cường độ tín hiệu của các điểm truy cập Wi-Fi có thể nhìn thấy hoặc các cột sóng) có thể được thông báo cho Tập đoàn các Công ty RIM khi Bạn sử dụng Sản phẩm Cầm tay của Bạn hoặc kích hoạt các dịch vụ dữ liệu và tính năng dựa trên vị trí. Tập đoàn các Công ty RIM không lưu giữ các thông tin đó dưới một hình thức xác định cá nhân một người dùng, và có thể sử dụng thông tin đó để cung cấp cho Bạn với, và cải thiện, các dịch vụ dựa trên vị trí được Tập đoàn các Công ty RIM hoặc thay mặt Tập đoàn các Công ty RIM cung cấp hoặc các dịch vụ do các Dịch vụ Bên Thứ Ba được dùng với Giải pháp BlackBerry của bạn cung cấp. Tập đoàn các Công ty RIM cũng có thể sử dụng các thông tin đó để tạo dữ liệu đã được tổng hợp hoặc ẩn danh để cung cấp quảng cáo dựa trên thông tin và theo vị trí. Vui lòng xem lại các tùy chọn hoặc trình đơn trợ giúp của Phần mềm Cầm tay BlackBerry về việc làm thế nào để lựa chọn để tắt hoặc điều chỉnh các tính năng định vị trên thiết bị, hoặc gỡ bỏ cài đặt từ các ứng dụng Sản phẩm Cầm tay của Bạn có thể sử dụng thông tin định vị. Khi sử dụng Dịch vụ Bên thứ ba có sử dụng hoặc cung cấp dữ liệu định vị, Bạn sẽ tuân thủ theo và nên xem xét lại các điều khoản của bên thứ ba đó và chính sách quyền riêng tư sử dụng dữ liệu định vị của Dịch vụ Bên Thứ Ba đó, và Bạn nên cân nhắc thỏa đáng trước khi đồng ý để thông tin định vị của Bạn được tiết lộ cho người khác.

- (i) Chuyển giao Quốc tế. Bạn chấp thuận và đồng ý rằng để cung cấp các Giải pháp BlackBerry và các Dịch vụ RIM (bao gồm cả việc truy cập từ xa và trên cơ sở "đám mây", tính năng lưu trữ hoặc sao lưu), Tập đoàn các Công ty RIM có thể Xử lý dữ liệu, mà trong một số trường hợp có thể bao gồm các thông tin cá nhân và nội dung thông tin liên lạc, trên các máy chủ do Tập đoàn các Công ty RIM hoặc thay mặt cho Tập đoàn các Công ty RIM điều hành theo pháp luật của quốc gia tại đó Người dùng đang cư trú, bao gồm cả, ở Canada, Hoa Kỳ, Vương quốc Anh, Singapore hoặc các nước khác, nơi có các cơ sở do Tập đoàn các Công ty RIM hoặc thay mặt cho Tập đoàn các Công ty RIM điều hành. Nếu Người dùng là những người cư trú của Khu vực Kinh tế Châu Âu hoặc bất kỳ quốc gia nào mà theo luật pháp của nước đó cần phải có sự chấp thuận để chuyển giao các thông tin cá nhân ra bên ngoài quốc gia hoặc vùng lãnh thổ đó, Bạn đồng ý với việc Xử lý đó và bảo đảm Bạn đã có được mọi chấp thuận cần thiết theo pháp luật áp dụng từ Người dùng của Bạn để thực hiện điều đó.

25. Dữ liệu Người dùng. Ngoài bất kỳ việc tiết lộ nào được phép theo Mục 24, Bạn và Người dùng theo Ủy quyền của Bạn chấp thuận và đồng ý rằng Tập đoàn các Công ty RIM có thể truy cập, bảo quản, và tiết lộ dữ liệu của Bạn và của Người dùng theo Ủy quyền của Bạn, kể cả các thông tin cá nhân, nội dung thông tin liên lạc của bạn hoặc các thông tin về việc sử dụng các tính năng của Giải pháp BlackBerry của Bạn và các dịch vụ hoặc phần mềm và phần cứng sử dụng cùng với Giải pháp BlackBerry của Bạn nếu có sẵn cho RIM ("Dữ liệu Người dùng"), cho các bên thứ ba, bao gồm cả các cơ quan chính phủ nước ngoài hoặc trong nước, mà không cần gửi thông báo cho Bạn hoặc Người dùng theo Ủy quyền của Bạn theo pháp luật của các quốc gia nơi Tập đoàn các Công ty RIM và các nhà cung cấp dịch vụ của họ, các đối tác và các công ty liên kết của họ, đặt trụ sở để: (i) tuân thủ quy trình pháp luật hoặc các yêu cầu của nhà nước có hiệu lực thi hành, hoặc theo các quy định khác của pháp luật; (ii) hợp tác với các bên thứ ba trong việc điều tra các hành vi vi phạm Hợp đồng này, hoặc (iii) hợp tác với các quản trị viên hệ thống của các nhà cung cấp dịch vụ Internet, mạng hoặc cơ sở điện toán để thực thi Hợp đồng này. Bạn bảo đảm rằng Bạn đã có được tất cả sự chấp thuận cần thiết theo quy định của

pháp luật áp dụng từ những Người dùng theo Ủy quyền của Bạn để tiết lộ Dữ liệu Người dùng cho Tập đoàn các Công ty RIM và để Tập đoàn các Công ty RIM thu thập, sử dụng, xử lý, truyền phát, và/hoặc tiết lộ Dữ liệu Người dùng như mô tả ở trên.

26. Chuyển nhượng và Ủy quyền. RIM có thể chuyển nhượng Hợp đồng này mà không cần phải thông báo cho Bạn. Bạn sẽ không chuyển nhượng toàn bộ hoặc từng phần Hợp đồng này khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của RIM (chấp thuận đó có thể bị từ chối hoặc có điều kiện theo sự suy xét và quyết định của RIM) và bất kỳ việc chuyển nhượng nào khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của RIM sẽ vô hiệu và không có giá trị thi hành. RIM có thể thực hiện mọi nghĩa vụ phải thực hiện theo Hợp đồng này một cách trực tiếp hoặc có thể giao cho các nhà thầu hoặc các nhà thầu phụ của RIM thực hiện một số hoặc toàn bộ các nghĩa vụ.
27. Thông Báo. Trừ khi được quy định khác đi trong Hợp đồng này, mọi thông báo hoặc thông tin liên lạc theo Hợp đồng này sẽ được xem là đã được giao hợp lệ khi được lập bằng văn bản và được giao trực tiếp tận tay, bằng người đưa thư hoặc gửi bằng đường bưu điện với cước phí trả trước, thư bảo đảm, hoặc hình thức tương đương, có yêu cầu báo phát, và được gửi đến Bạn ở địa chỉ gửi hóa đơn mà Bạn đã cung cấp cho RIM, và được gửi đến Công ty Research In Motion Singapore Pte. Limited, theo địa chỉ số 1, International Business Park, Cao ốc Synergy Building, Tầng 2, Singapore 609917, Người nhận: Giám đốc Điều hành, trong trường hợp của RIME thì tại địa chỉ hiển thị tại <http://www.blackberry.com/legal/rime>; và trong mỗi trường hợp đều có một bản sao (mà sẽ không cấu thành thông báo) được gửi cho Giám đốc Pháp lý của RIM tại 295 Philip Street, Waterloo, Ontario, Canada N2L 3W8. Ngoài những điều trên, RIM có thể, theo quyết định của mình, gửi cho Bạn bất kỳ thông báo nào theo Hợp đồng này bằng đường điện tử. Thông báo điện tử gửi đến Bạn sẽ được xem là đã được gửi đi hợp lệ khi được truyền đến một địa chỉ email do Bạn cung cấp cho RIM và nếu Bạn đã không cung cấp cho RIM bất kỳ địa chỉ thư điện tử nào như vậy, thì thông báo có thể được gửi đi hợp lệ khi được đăng tải rõ ràng trên <http://www.blackberry.com/legal/>.
28. Bất Khả Kháng. Cho dù có bất kỳ quy định nào khác của Hợp đồng này, một Bên sẽ không được xem là vi phạm Hợp đồng này vì đã không thực hiện các nghĩa vụ của Bên đó do bởi các nguyên nhân nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý của Bên đó. Quy định này sẽ không được diễn giải là bỏ qua việc một Bên không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào trong việc thanh toán cho Bên kia theo Hợp đồng này.
29. Các Quy định Chung
  - (a) Các Bên Thu hưởng Thứ Ba. Các công ty liên kết của RIM và các giám đốc, cán bộ và các nhân viên của RIM và của công ty liên kết của RIM là các bên thụ hưởng thứ ba vì mục đích của các Mục của Hợp đồng này có tiêu đề "Thông tin An toàn Liên quan tới việc Sử dụng Công nghệ" (Mục 8(b)), "Bồi thường/Trách nhiệm" (Mục 19), "Giới hạn Trách nhiệm Pháp Lý" (Mục 23) và "Khước từ" (Mục 22). Các nhà cung cấp Nội dung cho các Dịch vụ RIM là những người thụ hưởng bên thứ ba đối với các biện pháp bảo vệ và hạn chế việc sử dụng Nội dung của họ được nêu trong Mục "Quy tắc Sử dụng Giải pháp Blackberry" (Mục 3) và "Sở hữu Trí tuệ" (Mục 11). Trừ khi có quy định cụ thể khác đi trong Mục này, các quy định trong Hợp đồng này sẽ vì lợi ích của Các Bên chứ không phải vì lợi ích của bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khác.
  - (b) Khước từ Vi Phạm. Không Bên nào được xem là đã khước từ hoặc từ bỏ bất kỳ quyền nào theo Hợp đồng này, dù trên cơ sở không thực hiện, trì hoãn hoặc theo

bất kỳ giả thuyết pháp lý hoặc theo lẽ công bằng nào khác, trừ khi sự khước từ đó được thực hiện bằng văn bản có chữ ký của người có thẩm quyền của Bên được yêu cầu thực hiện khước từ. Sự khước từ đối với bất kỳ quy định, hoặc bất kỳ vi phạm nào đối với bất kỳ quy định nào của Hợp đồng này trong một trường hợp sẽ không cấu thành một khước từ đối với bất kỳ trường hợp nào khác.

- (c) Duy trì Hiệu lực. Các điều khoản, điều kiện và bảo đảm được quy định trong Hợp đồng này bằng nội dung và ngữ cảnh của chúng được quy định để duy trì hiệu lực sau khi thực hiện các điều khoản, điều kiện và bảo đảm đó, sẽ vẫn duy trì hiệu lực sau khi hoàn thành việc thực hiện, hủy bỏ hay chấm dứt Hợp đồng này, kể cả mục bồi thường.
- (d) Luật Điều chỉnh và Giải quyết Tranh chấp. Hợp đồng này sẽ được điều chỉnh bởi và diễn giải theo luật pháp của Singapore, ngoại trừ bất kỳ cơ quan luật pháp nào điều chỉnh các xung đột pháp lý. Các Bên đồng ý rằng Công ước của Liên Hiệp Quốc về Hợp đồng Mua Bán Hàng hóa Quốc tế sẽ hoàn toàn được loại trừ khỏi việc áp dụng vào Hợp đồng này. Bất kỳ sự bất đồng hoặc tranh chấp nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp đồng này, hoặc đến sự vi phạm của Hợp đồng này, mà Các Bên không thể giải quyết sau những lần thương lượng trên tinh thần thiện chí, trước hết sẽ được trình lên ban lãnh đạo cấp cao nhất của Các Bên. Các Bên, thông qua đại diện ban lãnh đạo cấp cao nhất của mình, mà sẽ là chính Ban trong trường hợp Ban là cá nhân, sẽ họp trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày tranh chấp được chuyển lên cho các ban lãnh đạo, và nếu Các Bên vẫn không thể giải quyết bất đồng hoặc tranh chấp đó trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày họp, ngoại trừ trong chừng mực bị ngăn cấm cụ thể theo luật áp dụng tại quốc gia nước sở tại của Bên, bất đồng hoặc tranh chấp đó sẽ được giải quyết chung thẩm bằng xét xử trọng tài có hiệu lực ràng buộc sẽ được tiến hành tại Singapore theo các Quy tắc Trọng tài của Trung tâm Trọng tài Quốc tế Singapore ("Các Quy tắc của SIAC") có hiệu lực tại thời điểm đó, và các quy tắc đó sẽ được xem là đã được kết hợp bằng tham chiếu vào điều khoản này. Hội đồng Trọng tài sẽ bao gồm một trọng tài viên do Chủ tịch SIAC bổ nhiệm. Ngôn ngữ trọng tài sẽ là tiếng Anh. Nếu các quy định trên đây bị ngăn cấm theo pháp luật của nước sở tại của Bên, thì việc xét xử trọng tài sẽ: (i) được tổ chức tại nước sở tại của Bên; (ii) được giải quyết theo các Quy tắc Trọng tài của Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam ("Các Quy tắc của VIAC"); và (iii) được phân xử bởi một trọng tài viên được chỉ định theo các Quy tắc của VIAC và được Các Bên cùng thỏa thuận trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ khi chỉ định trọng tài viên đó, nếu không một bên thứ ba trung lập sẽ chỉ định trọng tài viên. Mỗi Bên sẽ chịu một nửa chi phí liên quan đến các thủ tục trọng tài. Sẽ không có bất cứ tranh chấp nào giữa Các Bên, hoặc liên quan đến bất kỳ cá nhân nào ngoài Bên, có thể được kết hợp với nhau, khi chưa có sự đồng ý trước bằng văn bản của RIM. Phán quyết theo quyết định của trọng tài có thể được thi hành thông qua bất kỳ tòa án và/hoặc cơ quan thi hành án nào có thẩm quyền. Bất kể điều trên đây, RIM sẽ có quyền tiến hành các thủ tục tố tụng theo pháp luật hoặc luật công bằng, bao gồm cả các thủ tục yêu cầu các biện pháp khẩn cấp tạm thời, tại một tòa án pháp luật liên quan đến các khiếu kiện hoặc tranh chấp đối với: (i) các khoản tiền Bên phải trả cho RIM liên quan đến việc Bên mua Giải pháp BlackBerry của Bên hoặc bất kỳ phần nào của Giải pháp đó, nếu có; và (ii) việc vi phạm hoặc có khả năng vi phạm của Bên đối với các Mục sau của Hợp đồng này có tiêu đề: "Quy tắc Sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bên" (Mục 3), "Bản quyền Phần Mềm và Tài liệu Hướng dẫn" (Mục 2), "Sở Hữu Trí Tuệ" (Mục 11), "Xuất khẩu, Nhập khẩu, Giới hạn Sử dụng và các Giấy phép của Chính phủ Hoa Kỳ" (Mục 12), "An ninh" (Mục 13), "Bảo mật và

Nghiên cứu Đảo Ngược" (Mục 15) và "Hiệu lực Chấm dứt" (Mục 18). Bạn khước từ một cách không hủy ngang việc phản đối vì các lý do về sự bất tiện của nơi tổ chức, tòa án hoặc bất kỳ lý do tương tự nào và đồng ý một cách không hủy ngang việc gửi thông tin bằng đường bưu điện hoặc bằng bất kỳ phương thức nào khác được phép theo luật áp dụng và đồng ý và ủy quyền một cách không hủy ngang cho thẩm quyền xét xử của tòa án đặt tại Singapore đối với bất cứ khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan tới Hợp đồng này. Các Bên đồng ý cụ thể rằng, trong trường hợp có tranh chấp xảy ra theo Hợp đồng này và tranh chấp đó phải được giải quyết trước tòa án, thì tranh chấp đó sẽ không được giải quyết bằng phán quyết của bồi thẩm đoàn. Bằng Hợp đồng này, Các Bên khước từ mọi quyền được xét xử thông qua bồi thẩm đoàn về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến hoặc phát sinh từ Hợp đồng này.

- (e) Khả năng Chia tách. Trong chừng mực bất kỳ một mục, khoản, quy định hoặc câu hoặc phần của câu ("Phần") của Hợp đồng này được một cơ quan có thẩm quyền theo pháp luật của bất kỳ quốc gia nào xác định là bất hợp pháp, vô hiệu hoặc không có hiệu lực thi hành, thì sự xác định đó đối với Phần đó sẽ không ảnh hưởng đến: (i) tính hợp pháp, giá trị hiệu lực hoặc hiệu lực thi hành của các Phần còn lại của Hợp đồng này; hoặc (ii) tính hợp pháp, giá trị hiệu lực hoặc hiệu lực thi hành của Phần đó theo bất kỳ pháp luật của quốc gia nào khác, và Phần đó sẽ được giới hạn sử dụng, nếu có thể, và sẽ chỉ bị tách rời sau đó, nếu cần thiết, trong chừng mực cần thiết để Hợp đồng này có giá trị hiệu lực và hiệu lực thi hành.
- (f) Ngôn ngữ. Nếu Hợp đồng này được dịch sang một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, thì bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên sử dụng trong chừng mực có bất kỳ mâu thuẫn hoặc bất đồng nào về ngữ nghĩa giữa bản tiếng Anh và bất kỳ bản dịch nào từ bản tiếng Anh. Trừ khi, và chỉ trong chừng mực, bị ngăn cấm theo pháp luật của nước sở tại của Bạn, bất kỳ và mọi bất đồng, tranh chấp, hòa giải, trọng tài hoặc tố tụng liên quan đến Hợp đồng này sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh, bao gồm cả bất kỳ thư từ, chứng cứ, hồ sơ trình nộp, hồ sơ đăng ký, các văn bản biện hộ, các biện hộ bằng lời nói, các luận cứ, các luận cứ bằng lời nói và lệnh hoặc phán quyết của tòa án.
- (g) Không Nhất quán. Nếu có bất kỳ sự không nhất quán nào giữa Hợp đồng này và bất kỳ bản quyền phần mềm nào hoặc hợp đồng của người dùng cuối (không phải là Hợp đồng này) được cung cấp trong bao bì hoặc kèm theo tài liệu của bất kỳ phần nào của Giải pháp BlackBerry của Bạn, các quy định của Hợp đồng này sẽ áp dụng trong chừng mực sự không nhất quán đó. Nếu có bất kỳ điểm không nhất quán nào giữa Hợp đồng này và bất kỳ bản quyền phần mềm hoặc hợp đồng người dùng cuối nào được cung cấp liên quan đến bất kỳ phiên bản nâng cấp hoặc cập nhật nào của Phần Mềm, các quy định bản quyền hoặc hợp đồng người dùng cuối đó sẽ được áp dụng trong chừng mực của sự không nhất quán đó. Trong trường hợp có bất kỳ điểm không nhất quán nào giữa bất kỳ tài liệu hướng dẫn nào được cung cấp theo bao bì của bất kỳ phần nào của Giải pháp BlackBerry của Bạn và Tài liệu Hướng dẫn cho Sản phẩm RIM phù hợp hoặc mục của Phần Mềm, các quy định của Tài liệu Hướng dẫn sẽ được áp dụng trong chừng mực của sự không nhất quán đó.
- (h) Tính Toàn vẹn Hợp đồng. Hợp đồng này (vì mục đích của bất kỳ phụ lục nào của Hợp đồng này, liên quan đến nội dung của các Phụ lục đó, sẽ bao gồm các điều khoản của các Phụ lục đó), sẽ cấu thành toàn thỏa thuận toàn vẹn giữa Các Bên

liên quan đến nội dung của Hợp đồng này và sẽ không có bất cứ quy định, thỏa thuận sơ bộ, thông báo, tuyên bố, bảo đảm, cam đoan, các hợp đồng phụ hoặc hợp đồng giữa Các Bên liên quan đến Phần Mềm ngoài các quy định được nêu trong Hợp đồng này. Bất kể các điều nêu trên, các hợp đồng khác giữa Các Bên có thể để điều chỉnh việc sử dụng các phần khác của Giải pháp BlackBerry của Bạn. Hợp đồng này sẽ hủy bỏ và thay thế bất kỳ quy định, thỏa thuận sơ bộ, thông báo, tuyên bố, bảo đảm, cam kết, các hợp đồng phụ và các hợp đồng giữa Các Bên đã có trước đây hoặc có đồng thời, dù bằng lời nói hoặc bằng văn bản, liên quan đến nội dung của Hợp đồng này, và Bạn xác nhận rằng Bạn đã không căn cứ vào bất kỳ điều gì của các văn bản trên đây khi đồng ý ký kết Hợp đồng này. Hợp đồng này có thể được Các Bên sửa đổi vào bất kỳ thời điểm nào theo sự thỏa thuận chung giữa Các Bên. Ngoại trừ trong chừng mực RIM bị loại trừ rõ ràng theo luật áp dụng, RIM bảo lưu quyền, trong phạm vi suy xét quyết định riêng của mình, sửa đổi Hợp đồng này trong tương lai, kể cả thể hiện các thay đổi về pháp luật hoặc theo quy định của pháp luật (bao gồm cả các thay đổi để bảo đảm hiệu lực thi hành của Hợp đồng này) hoặc các thay đổi trong thông lệ kinh doanh, bằng cách gửi cho Bạn thông báo hợp lý về thay đổi đó hoặc bằng phương tiện điện tử (theo quy định của điều khoản về Thông báo trên đây) hoặc bằng cách đăng tải thông báo về thay đổi tại trang mạng <http://www.blackberry.com/legal> và Bạn nên thường xuyên kiểm tra lại trang mạng này để biết về các thay đổi. Nếu Bạn tiếp tục sử dụng Phần Mềm và/hoặc Dịch vụ RIM quá sáu mươi (60) ngày sau khi đã có thông báo về thay đổi được gửi đi, thì Bạn sẽ được xem như đã chấp nhận những thay đổi đó. Nếu Bạn có quan ngại gì về (các) thay đổi, vui lòng liên hệ theo địa chỉ email: [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com) trong vòng sáu mươi (60) ngày sau khi thông báo về (các) thay đổi đã được gửi đi để yêu cầu về các tùy chọn của Bạn.

- (i) Tuân thủ Pháp luật. Bằng chi phí của mình, Bạn sẽ xin cấp và duy trì hiệu lực của các bản quyền, đăng ký và phê duyệt theo yêu cầu của các cơ quan nhà nước hoặc luật áp dụng tại nước sở tại của bạn để ký kết và thực hiện Hợp đồng này hoặc bất kỳ hợp đồng bản quyền nào liên quan. Đặc biệt và để tránh hiểu lầm, Bạn sẽ tuân thủ với mọi điều luật và quy định áp dụng trong việc cài đặt và sử dụng Giải pháp BlackBerry của Bạn, kể cả việc xin được bất kỳ bản quyền, đăng ký và phê duyệt nào cần thiết từ cơ quan nhà nước có thẩm quyền để nhập khẩu và sử dụng bất kỳ Phần Mềm nào chứa đựng mã hóa thương mại hoặc một chức năng an ninh khác theo yêu cầu của luật áp dụng. Bạn sẽ cung cấp cho RIM các bảo đảm và tài liệu chính thức mà RIM có thể yêu cầu định kỳ để kiểm tra sự tuân thủ của Bạn với nghĩa vụ này. Không làm hạn chế các điều trên đây, do một số Dịch vụ RIM và các Dịch vụ Bên Thứ Ba có thể được truy cập trên toàn cầu, nếu Bạn quyết định truy cập vào Dịch vụ RIM hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba từ các địa điểm khác không phải là các quốc gia mà RIM hoặc bên thứ ba áp dụng chỉ rõ các Dịch vụ RIM hoặc các Dịch vụ Bên Thứ Ba đó được cung cấp, thì Bạn đã chủ động làm như vậy và Bạn phải chịu trách nhiệm đối với việc tuân thủ theo luật và quy định liên quan, bao gồm cả những luật và quy định liên quan đến xuất khẩu, nhập khẩu, sử dụng, truyền tải và/hoặc thông tin liên lạc của Dịch vụ RIM, hoặc Dịch vụ Bên Thứ Ba áp dụng, và Nội dung, các Mục của Bên Thứ Ba hoặc Phần Mềm gắn liền. Hơn nữa, RIM không đưa ra bất kỳ tuyên bố nào rằng các Phần Mềm và các Mục của Bên Thứ Ba gắn liền với hoặc được cấp sẵn thông qua một Dịch vụ RIM (ví dụ như thông qua một bộ lưu chứa RIME Store hoặc được mua bằng cách sử dụng Dịch vụ Thanh toán BlackBerry) là thích hợp hoặc có sẵn để sử dụng tại tất cả các địa điểm, Bạn đồng ý rằng cả Bạn hoặc những Người dùng theo Ủy quyền của Bạn sẽ không tải về hoặc truy cập vào Phần Mềm



hoặc các Mục của Bên Thứ Ba, hoặc cố gắng để làm như vậy, từ các địa điểm mà việc làm như vậy là bất hợp pháp. Không làm hạn chế các điều nêu trên, nếu luật áp dụng ngăn cấm Bạn hoặc một Người dùng theo Ủy quyền sử dụng tính năng cuộc gọi video như video chat hoặc tính năng MVS của Phần Mềm Cầm tay BlackBerry, kể cả bởi vì tính năng đồng cấp, video hoặc dựa vào Internet không được phép theo pháp luật tại nước sở tại của Bạn, bởi vì Bạn hoặc một Người dùng theo Ủy quyền dưới giới hạn tuổi quy định, hoặc bởi vì pháp luật liên quan đến Dịch vụ Khẩn cấp, thì cả Bạn hay những Người dùng theo Ủy quyền của Bạn sẽ không thể tải về hoặc sử dụng các tính năng Phần Mềm hoặc các sản phẩm và/hoặc đó là trách nhiệm của Bạn trong việc thực hiện các thu xếp thay thế để truy cập Dịch vụ Khẩn cấp.

- (j) Nghĩa Mở rộng. Từ "bao gồm cả" hoặc "như là" sẽ được diễn giải có nghĩa là "bao gồm nhưng không giới hạn" và "như là nhưng không giới hạn", tùy theo trường hợp cụ thể.

30. Hợp nhất các Hợp đồng. Nhằm bảo đảm: (a) các điều khoản nhất quán sẽ áp dụng cho Phần Mềm BlackBerry PC, Phần Mềm Máy chủ BlackBerry và Phần Mềm Cầm tay BlackBerry, khi mỗi phần mềm được sử dụng như là một phần của Giải pháp BlackBerry của Bạn; và (b) sự rõ ràng đối với các điều khoản bản quyền áp dụng cho Phần Mềm Cầm tay BlackBerry khi được sử dụng như là một phần của Giải pháp BlackBerry của Bạn, bất kể Bạn cung cấp Phần Mềm Cầm tay BlackBerry đó bằng cách thức nào, **BẢNG VIỆC CHỈ RÕ SỰ CHẤP NHẬN CỦA BẠN ĐỐI VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY THEO CÁCH THỨC QUY ĐỊNH TRÊN ĐÂY, BẠN CÙNG ĐỒNG Ý RẰNG: I) HỢP ĐỒNG NÀY THAY THẾ VÀ HỦY BỎ HỢP ĐỒNG NGƯỜI DÙNG CUỐI BLACKBERRY / HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN PHẦN MỀM VÀ HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN PHẦN MỀM MÁY CHỦ DOANH NGHIỆP BLACKBERRY ĐÃ CÓ TRƯỚC ĐÂY, BẤT KỲ HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN PHẦN MỀM BLACKBERRY HOẶC HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN GIẢI PHÁP BLACKBERRY NÀO ĐÃ CÓ TRƯỚC ĐÂY, VÀ BẤT KỲ HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ NGƯỜI TIỂU DÙNG CHUYÊN NGHIỆP BLACKBERRY NÀO, VỚI BẠN ĐỐI VỚI PHẦN MỀM HOẶC DỊCH VỤ RIM; VÀ II) BẢN NÀY CỦA HỢP ĐỒNG BẢN QUYỀN GIẢI PHÁP BLACKBERRY HỦY BỎ VÀ THAY THẾ CÁC PHỤ LỤC VÀ CÁC ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG SAU ĐÂY: PHỤ LỤC DỊCH VỤ THẾ GIỚI ỨNG DỤNG BLACKBERRY VÀ THANH TOÁN BLACKBERRY, CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN BLACKBERRY ID, PHỤ LỤC NHẠC BBM, PHỤ LỤC BẢO VỆ BLACKBERRY, PHỤ LỤC DU LỊCH BLACKBERRY, CÁC ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG PHẦN MỀM VIDEO CHAT, CÁC ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG PHẦN MỀM NHẮN TIN BLACKBERRY, TRONG MỖI TRƯỜNG HỢP CHỈ TRONG CHỪNG MỤC CÁC HỢP ĐỒNG VÀ PHỤ LỤC ĐÓ ĐƯỢC ÁP DỤNG, TÍNH ĐẾN NGÀY BẠN CHẤP NHẬN HỢP ĐỒNG NÀY, ĐỐI VỚI BẤT KỲ PHẦN MỀM NÀO TẠO THÀNH MỘT PHẦN CỦA GIẢI PHÁP BLACKBERRY CỦA BẠN.**

Mọi tham chiếu đến Hợp đồng Người dùng Cuối Blackberry / Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm, Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm Máy chủ Doanh nghiệp Blackberry, Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm Blackberry hoặc Hợp đồng Bản quyền Giải pháp Blackberry trong các hợp đồng, phụ lục, hoặc tài liệu hướng dẫn khác mà Bạn đã có với RIM cho Giải pháp BlackBerry của Bạn, sẽ được xem là các tham chiếu đến Hợp đồng Bản quyền Giải pháp BlackBerry này (ngoại trừ trong chừng mực, tham chiếu đó sẽ vô nghĩa trong ngữ cảnh, ví dụ như trong trường hợp, trong điều khoản này, một sự phân biệt phải đưa ra giữa các hợp đồng đã có trước đây và các Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm BlackBerry, thì các tham chiếu đến các hợp đồng đã có trước đây sẽ không thể được xem là các tham chiếu đến các Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm BlackBerry).

Bất kỳ sửa đổi hoặc bổ sung nào đối với Hợp đồng Người dùng Cuối Blackberry / Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm, Hợp đồng Bản quyền Phần Mềm Máy chủ Doanh nghiệp Blackberry, Hợp đồng

Bản quyền Phần Mềm Blackberry hoặc Hợp đồng Bản quyền Giải pháp Blackberry theo đó RIM đã cung cấp bất kỳ phần mềm nào cho Bạn, sẽ được xem là các sửa đổi hoặc bổ sung cho Hợp đồng này.

NẾU BẠN CÓ BẤT KỲ THẮC MẮC HOẶC QUAN NGẠI GÌ VỀ CÁC ĐIỀU KHOẢN HOẶC ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY, VUI LÒNG LIÊN HỆ VỚI RIM TẠI EMAIL: [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).